Amigoe



GORETTI NARAIN (AUM)
...opmerkelijk...

Vandaag

100STE JAARGANG — NO.: 298 ZATERDAG 24 DECEMBER 1983

Nieuws in vogelvlucht

ROME — De mens moet zijn hart vernieuwen en zijn vechtmentaliteit begraven om de wereld vrede te geven, welke in de greep is van spanningen. Het is de mens die doodt, niet zijn zwaard en zoals we nu kunnen zeggen, niet zijn raketten. Zo zegt paus Johannes Paulus II in een boodschap aan de leiders bij gelegenheid van de 17e Dag van de vrede op Nieuwjaar. In deze boodschap wijst de paus er op dat het onrecht overvloedig is. Hij roep op tot solidariteit met en recht voor de armen.

*****

SAO PAOLO — Drie jeugdige delinquenten onder wie een jongen van 13 jaar, zijn in een voorstad van Sao Paolo door bewoners dodelijk geslagen en gestoken omdat zij "voortdurend terreur uitoefenden" aldaar. De 13-jarige was de leider, aldus de politiewoordvoerder. Het drietal beroofde een man die om hulp riep, waarna onmiddellijk een groep mannen het recht in eigen hand nam.

*****

TEGUCIGALPA — De door de Sandinisten als vermoord opgegeven bisschop van Bluefields in Nicaragua is behouden aangekomen in Honduras samen met honderden indiaanse vluchtelingen. Eerder was gemeld dat mgr Schlaefer zou zijn ontvoerd door contra's. Managua ontkende de beschuldiging van de Misquito-indianen dat zij zouden zijn aangevallen door Nica-vliegtuigen.

*****

CAIRO — PLO-leider Arafat heeft de kritiek vanuit Palestijnse kring op zijn gesprek met president Moebarak van Egypte van de hand gewezen. Ook van gematigde kant in de PLO was men daar fel over. Arafat heeft toegezegd dat er een reorganisatie van de PLO komt. Cairo heeft de kritiek van Israel over ditzelfde bezoek als strijdig met het vredesverdrag tussen beide landen ook van de hand gewezen. De VS lieten zich positief uit.

*****

BELFAST — Premier Thatcher van Engeland heeft vrijdag een onverwacht bezoek gebracht aan Noord Ierland. Een jaar geleden was zij er voor het laatst op bezoek. Zij bezocht onder meer een winkelcentrum en sprak met omstanders. Ook had zij een gesprek met weduwen van omgekomen politiemannen. Zij heeft verzekerd dat haar regering vastbesloten is niet opzij te gaan voor bommen en kogels, niet in Ulsten, noch ergens anders ter wereld.

*****

ROME — President Pertini van Italie heeft gezegd dat de vredesmacht in Beiroet nu Arafat en zijn mensen zijn vertrokken geen enkele zin meer heeft en daarom teruggetrokken moet worden. England liet weten dat zijn troepen in deze vredesmacht blijven tot zijn taak is volbracht.

*****

PRETORIA — Zuidafrikaanse troepen zijn betrokken bij wat genoemd wordt een beperkte actie in zuidelijk Angola tegen rebellen die strijden voor de onafhankelijkheid van Namibie. Bij de actie zi n 5 zwarte soldaten gedood. Angola had gesproken over een invasie op zijn grondgebied.

*****

TEGUCIGALPA — De bisschoppen van Midden Amerika hebben in hun Kerstboodschap aangedrongen op vrede in deze regio. Voor dat doel moet op eerste Kerstdag de mis gevierd worden. De boodschap wordt in alle kerken in het gebied voorgelezen op Kerstmis.

*****

BONN — West Duitsland heeft in de voorbije twintig jaar ruim 20.000 Oostduitsers vrijgekocht. Jaarlijks worden er in Oost Duitsland 3000 mensen voor politieke vergrijpen veroordeeld; gemiddeld worden er jaarlijks zo'n 1000 vrijgekocht. Het aantal politieke gevangenen in Oost Duitsland ligt rond de 5000, zo meldde Bonn.

*****

PARIJS — Oud president D'Estaing van Frankrijk heeft de beschuldigingen inzake het verdoezelen van een blunder met oliemaatschappijen van de hand gewezen. Dat zou onder zijn bewind gebeurd zijn. Voor de tv toonde hij een copie van deze zaak, terwijl door een lid van de huidige regering was verklaard dat het betrokken rapport verdwenen was.

*****

GUATEMALASTAD — Een VS-priester van Maryknoll is in noord Guatemala door het leger aangehouden omdat men in zijn jeep een slaghoedje vond van een granaat. Hij werd later aan de apostolische vicaris van Peten overgedragen. De pater was al jarenlang werkzaam in Guatemala en was op terugweg na voor 4 maanden in Santa Ana in El Salvador te hebben gewerkt.

VOLGEND JAAR EIGEN TELECOMMUNICATIE-SYSTEEM

Afhankelijkheid van buitenland doorbreken

Brazilië: grote stap voorwaarts

BRASILIA — Als eerste land in Latijns-Amerika is Brazilië bezig aan de uitvoering van een gedurfd en groots plan om op het gebied van de tele - communicatie volledige onafhankelijkheid te verkrijgen.

Het hoogtepunt van dit "Brasilsat - programma" komt het volgend jaar, wanneer de eerste Braziliaanse communicatie - satelliet zal worden gelanceerd.

Het plan wordt door de regeerders in Brasilia als essentieel beschouwd om de afhankelijkheids - situatie te beeindigen, die er in het vlak van de tele - communicatie bestaat ten opzichte van het buitenland. Hiernaast wordt waardevolle technologische kennis verkregen. En tenslotte worden financiele middelen, waarmee aan derden wordt betaald voor de service - verlening, voortaan in eigen zak gehouden, waarmee deviezen worden uitgespaard en de eigen economie verder kan worden uitgebouwd.

Vijf landen beschikken momenteel over communicatie - satellieten: de Verenigde Staten, de Sovjet - Unie, Canada, India en Indonesië.

De beslissing van Brazilië eigen technologie op te bouwen, is gebaseerd op harde noodzaak. Het land heeft een buitenlandse schuld van 90.000 miljoen dollar, een maandelijkse inflatie van meer dan tien procent en een werkloosheid, die met de dag toeneemt. Het moderniseren van de industrie is dringend geboden. In verband hiermee is het van vitaal belang om de exporten te vergroten en de economie sterk te stimuleren.

Momenteel huurt Brazilië tegen bijna 20 miljoen dollar per jaar aan kosten, telecommunicatie - faciliteiten van de Amerikaanse onderneming Intelsat. Het Brasilsat - programma kost 210 miljoen dollar, hetgeen betekent dat Brazilië binnen tien jaar de kosten eruit zal hebben. Nog belangrijker is evenwel, dat over een veel groter aantal faciliteiten, met name communicatie - kanalen, kan worden beschikt, die voor allerlei doeleinden kunnen worden gebruikt, vanaf massa - conferenties van Brazilië met praktisch elk ander land op de aardbol tot het geven van voorlichting en onderwijs aan verafgelegen en geisoleerde burgers. Voor bank - instellingen, handel en industrie worden nieuwe en grotere mogelijkheden geschapen om met het buitenland snel tot zaken - doen te kunnen overgaan.

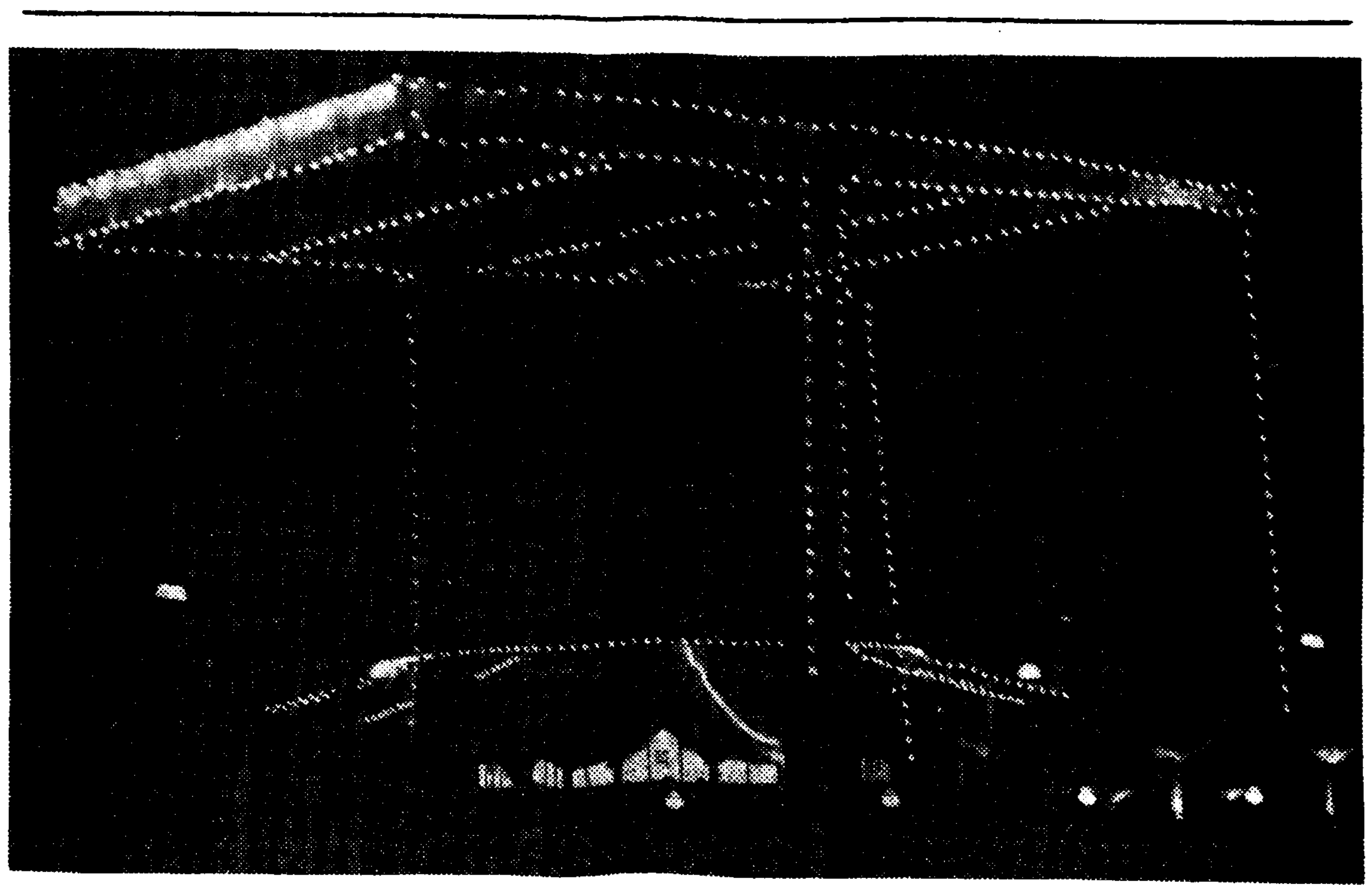
Brazilië zal zijn eigen satelliet overigens niet boven het centrale deel van zijn land kunnen "parkeren." Daar staat het al vol van satellieten van andere landen. Het Braziliaanse exemplaar komt te staan in het noord - oostelijk gedeelte, boven de Amazone.

De bouw van de Braziliaanse satelliet is uitbesteed aan een in Ottawa gevestigd Canadees/Amerikaans consortium. Maar de overeenkomst werd gesloten onder voorwaarde, dat de Canadese regering in de komende vier jaar voor 200 miljoen dollar aan producten van Brazilië zal afnemen.

In Brazilië zelf, wordt momenteel hard gewerkt aan de voorbereidingen. Reeds is begonnen met de bouw van een ontvangst - station en worden ook andere grond - faciliteiten aangelegd. Een Amerikaanse maatschappij zal het volgend jaar de eerste Braziliaanse telecommunicatie - satelliet in een baan om de aarde brengen, waarna hij als het ware wordt "vastgezet" boven het Amazone - gebied, nabij de grens met Colombia en Venezuela.

De beslissing om het telecommunicatie - systeem onder volledig eigen controle te brengen, is in Brazilië overigens onderdeel van een nog groter plan, namelijk om ook in andere sectoren volledig onafhankelijk te worden van het buitenland. Het telecommunicatie - project moet hierbij als voorbeeld en proef dienen om nieuwe producten en diensten te ontwikkelen, die de afhankelijke positie tegenover het buitenland nog verder doet verminderen.

De volgende generatie communicatie - satellieten, die Brazilië in de ruimte zal brengen, zal in Brazilië zelf worden vervaardigd.



WILLEMSTAD — Brug en markt. In deze sombere tijden méér dan alleen maar een ons over-bekend stadsdeel. Door de verlichting wordt op beide een zeer nadrukkelijk accent gelegd en zijn ze tot een veelzeggend symbool gemaakt: de brug, die ons moet voeren naar betere tijden en de markt voor het behoud van ons dagelijks brood.

Een wens vervuld

BOSTON — In mei dit jaar werd de organisatie opgericht in Webster in de Amerikaanse staat Massachusetts. Hij draagt precies de naam, die bij zijn doel past:"A wish come true". Het doel ervan is een laatste "grote" droom te verwerkelijken voor kinderen, die aan een ongeneeslijke ziekte lijden.

In de loop der achterliggende maanden zijn ettelijke kinderen vergast op een reis naar Disney - land. De 7 - jarige Billy Kopsaftis, die aan een zeldzaam voorkomende vorm van been - kanker lijdt, was de vorige week op zijn verzoek een dag lang in Washington de gast van president Reagan.

Toen de door een hersen - tumor geplaagde, drie jaar oude Jamie Melanson een mini - carroussel vroeg, hielp "A wish come true." Dank zij een gift van een bedrijf in Missouri reed een week later een wagen voor met de bijna 4.000 dollar dure "merry - go - round."

De zeven maanden oude organisatie heeft de laatste weken zijn activiteiten drastisch opgevoerd. Met Kerstmis in het vooruitzicht, wilde men zoveel mogelijk jongeren helpen, die binnenkort niet meer in leven zullen zijn.

Vandaar dat fondsen zijn ingezameld voor een aantal erg zieke kinderen, onder wie het 17 - jarig meisje Jackie Manzi, een leukemie - patientje, dat als vurigste wens heeft zanger Neil Diamond nog te kunnen ontmoeten.

Kerstbonussen in Japan: totaal 20 miljard gulden

TOKIO — Terwijl in vele landen van de wereld, inclusief de Nederlandse Antillen, inleveren en het intrekken van bonussen aan de orde van de dag zijn, is deze dagen in Japan een record aan Kerst - bonus uitgekeerd aan de ambtenaren.

Elk van de ruim 3,1 miljoen landsdienaren kreeg gemiddeld aan Kerst - bonus meer dan een half miljoen yen uitbetaald, omgerekend ruim 4.150 Antilliaanse guldens. Het bedrag is 2,4 procent hoger dan de bonus van het vorig jaar. Het kostte de Japanse schatkist ditmaal totaal bijna 20.000 miljoen gulden.

Het uitkeren van bonussen is in Japan overigens een twee - jaarlijkse aangelegenheid. Naast de Kerst - bonus krijgen alle overheids - werkers ook een uitkering aan het eind van de maand juni. De twee bonussen staan samen gelijk aan vijf - maal het gemiddelde maand - salaris.

DE BEVOLKING van de Antillen maakt zich op om morgen en overmorgen, voor zover mogelijk in het bijzijn van de hen meest dierbaren, een zalige kerstmis te vieren.

Directie en personeel van de Uitgeverij Amigoe NV wensen de Antilliaanse bevolking, en niet in de laatste plaats de Amigoe- abonnees op alle zes eilanden, enkele prettige kerstdagen toe !

De eerst volgende editie van de Amigoe verschijnt weer op dinsdag 27 december.

Bon Pasku !

Merry Christmas !

*****

WASHINGTON — Volgens president Reagan van de VS zit er vertrouwen in de lucht, wat de VS-economie betreft. Dit is het best mogelijke Kerstgeschenk, zei hij op zijn 21e door de tv uitgezonden persconferentie.

*****

Grimmige kerst!

VREDE OP AARDE voor de mensen van goede wil. Volgens de overlevering waren dat de woorden die een engel verkondigde aan de herders die zich daarop spoedden naar de stal waar zoveel jaar geleden Jezus Christus voor de mensheid werd geboren. In een kribbetje even buiten Bethlehem.

De mens, ook de Antilliaanse mens, is in wezen van goede wil. Dan moet er ook uitgegaan worden van het principe dat de Antilliaan vrede wil, Maar de wil alleen is niet voldoende; iedereen moet ook de tegenwerkende krachten en driften onderdrukken en zo een bijdrage leveren aan de te bewerkstelligen vrede op aarde.

De mens heeft ook karaktertrekken die het nastreven van de vrede bemoeilijken. Mensen gaan elkaar bestrijden, de huid volschelden, leugens en insinuaties over anderen rondslingeren; ze worden gedreven door egoïsme, machtswellust, materialisme, afgunst, superioriteitsgevoelens en haat. Daarmee wordt die tegenpool van een vreedzaam bestaan bereikt: discriminatie, polarisatie, vervreemding van mens tot mens, misdaad en oorlog.

Met als de rest van de wereld staan de Antillen aan de vooravond van een nieuwe viering van het Kerstfeest, de geboorte van Christus als de Zoon van God, de Verkondiger van Vrede. Zo vlak vóór deze viering worden echter alle ingrediënten aangetroffen die roet in het eten van zo'n feest kunnen gooien, al was het dan alleen maar door de vooruitzichten op keiharde confrontaties tussen groepen uit de gemeenschap zodra de feestdagen om zijn.

Sociale spanningen zijn er op alle eilanden. Vakbonden en werkgevers staan als ware vijanden tegenover elkaar, terwijl beide groepen toch gemeenschaps - verantwoordelijkheid te dragen hebben. De economie zit in het slop door externe én interne factoren. De werkloosheid draaft door. Het aantal behoeftige gezinnen neemt toe. De misdaad is vooralsnog niet beteugeld. Het normverval zet door. Vanuit de media wordt onvoldoende gedaan om dat om te buigen.

De centrale regering zit tegen een lege kas aan te kijken en vergt geen geringe offers van de gemeenschap, de overheidsdienaren, het bedrijfsleven en de kleinere eilanden. Aruba en Curaçao hebben geen al te beste financiële vooruitzichten. Allen zitten met handen in het haar over hoe de eindjes aan elkaar te knopen. Shell en PWFC zijn al een half jaar aan het overleggen over een nieuwe cao. De spanningen op het vakbonds - front lijken even wat toegedekt voor de feestdagen, maar laaien weer op zodra die voorbij zijn. De hele gemeenschap zal daar de gevolgen van kunnen ondervinden.

Ondanks de afspraken gemaakt op de Ronde Tafel Conferentie eerder dit jaar nemen de spanningen tussen de eilanden, Aruba en Curaçao in het bijzonder niet af. Integendeel, met de letterlijke oorlogsverklaring drie dagen geleden van MEP - leider Betico Croes aan het adres van het kabinet - Martina lijkt die strijd opnieuw aangewakkerd. Daar valt slechts onheil van te verwachten: aan beide kanten verliezers, geen winnaars. Bevolkingen worden opnieuw tegen elkaar opgezet in plaats dat er metterdaad naar gestreefd wordt om met elkaar te werken aan een betere toekomst voor ieder lid van de Antilliaanse samenleving.

Er is in de directe geografische omgeving (Nicaragua, Grenada, Haïti, Suriname, Guyana, El Salvador, Chili om maar wat te noemen) en ook wat verder weg (Afghanistan, Zuid - Afrika, Libanon, Polen, Pakistan, Iran en Irak om opnieuw een willekeurige greep te doen) al voldoende ellende. Daar hoeven de Antillen niet nog een schep bovenop te doen.

In alle opzichten mag gehoopt worden dat het gezond verstand zal zegevieren; dat de feestdagen als reflectie mogen dienen opdat in de gezamenlijkheid gewerkt wordt aan de oplossing waar het collectief mee worstelen moet; dat individuele en groepsbelangen ondergeschikt worden gemaakt aan het algemeen belang.

Hoe zeer men het ook anders wil, voorlopig valt er geen positiever plaatje te schetsen van de toekomst op de korte en de wat langere termijn voor de Antillen. Met recht dat gesproken kan worden van een grimmige Kerst 1983!

In VS oprichting van Academie bepleit

Streven naar vrede tot kunst verheffen

WASHINGTON — In 1793, kort na de vestiging van de federale republiek in de Verenigde Staten, werd het idee gelanceerd: als er een oorlogs - departement bestaat, waarom dan niet ook een vredes - instituut opgericht ? Nu, ruim tweehonderd jaar later, lijkt dit idee eindelijk te zullen worden verwezenlijkt.

Het is de bedoeling een "Academie voor de Vrede" op te richten, waar vooral de oorzaken van oorlog moeten worden onderzocht en technieken moeten worden ontworpen om conflicten op internationaal niveau op te lossen.

De meest fervente voorstander van dit plan is de uit Hawaii afkomstige, democratische senator Matsunaga. Hij zegt hierover:"Vrede is het scheppen van een rust - toestand. Maar tot nog toe beleven we de vrede alleen maar in liederen en gebeden. Oorlog - voering is daarentegen een beroep. Over de hele wereld, in tal van landen, besteden onafzienbare rijen volwassenen hun hele carrière aan het maken van plannen en de verwerkelijking daarvan, voor vernietiging en uitroeiing. We zullen de vrede pas bewerkstelligen, als we er óók een beroep van maken en hem zelfs tot kunst verheffen."

Matsunaga is zich ervan bewust, dat de drang naar vrede niet de meest natuurlijke neiging is, waar de mensheid mee is begiftigd. "Dat komt, omdat we nog te weinig af weten van de vrede en hoe die wordt bewerkstelligd", zo zegt hij.

Een steeds groeiend aantal personen begint in de Verenigde Staten te voelen voor het idee van de Vredes - Academie. Bij het Amerikaanse Congres is al een voorstel ingediend tot de oprichting ervan.

De eerste drie jaar is een bedrag van 23 miljoen dollar vereist, daarna 20 miljoen dollar per jaar. Zegt Matsunaga: "Dat is geen geld. De Vredes - Academie zal de eerste twintig jaar evenveel kosten als één B-1 bommenwerper."

De initiatief - nemer vindt het de allerhoogste tijd, dat met spoed en aandrang wordt gewerkt aan de oprichting van het instituut voor de vrede. "We zullen in de, al vele lange jaren voortslepende toestand van dreiging en confrontatie, wegen moeten uitdokteren om middels overleg elkaar te vinden. Hierdoor verminderen wij de kans, dat wij elkaar uitmoorden."

Amigoe

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curacao N.A.
Giro 440.000
Bankrek.: nr. 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek.: nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank n.v.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen)
672000

Directie: F.H. Oduber
Namens Antillean News Holding n.v.:
R.F. Snow

Hoofdredacteur:
Frans Heiligers
Overige leden Redaktie:
Toon van Dongen, Paul Comenencia, Caroline Thode, Ronnie Rens, Laureen Ravelli-Schenk, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse), Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf).

ADVERTENTIE-AFDELING
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 7.30-16.00 uur;
Zaterdag 7.30-10.00 uur.
Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren voor 3 uur binnen zijn.
Advertentie-afdeling (acquisitie):
Ingrid de Maayer, Viola Bernardus en Janny Naaldijk.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30-16.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag.
Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag voor 12 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE
(ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etleen Landsmark.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, Gouv. N. Debrotweg z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James, kantoor: tel.: 2283 - 3040; huis, tel.: 3072.

SABA:
Correspondentie: Wilma Nijhof, tel.: 2321 of 2318.

ST EUSTATIUS:
Vertegenwoordiger / Correspondent: Kenneth Cuvelier, Tijgerweg 4A m.m.v. Mona Heyman.

DEN HAAG
CORRESPONDENT
Frans Kok (tel.: 070-614911)

HILVERSUM
CORRESPONDENTEN
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel.: 035-16151, toestel 319).

UTRECHT
Frans Croes (fotograaf).

WASHINGTON
Medewerker: Maarten Huygen (tel.: 202-3328984).

Persagentschappen: ANP en AP.
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, de Haagsche Courant, de Brabantse Pers.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (abonnementen)
Curacao: Districo n.v., tel.: 70503, 70504 en 70304.
Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr. 208.000, Maduro's Bank rek. nr. 286.330.08 en ABN rek. nr 11.15.626.
Aruba: Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire (Abonnementen en Incasso): mv. A. Wong - Loi - Sing, Noord Salinja.

Losse nummers 50 cent.
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen veertien gulden per maand.

Buiten Antillen (Nederland):
NAfl. 80,15 per maand (luchtpost) of NAfl. 24,00 per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

CURAÇAO AGENDA

WEEKEINDEDIENST EILANDSGENEESKUNDIGEN:
24 December 1983 vanaf 08.00 uur t/m 25 december om 18.00 uur:
Stads- en 2de distrikt Oost: dokter Olie, Spreekkamer Marie Pompoen, tel.: 615044/615265; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 36154.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: mevr. Guerrero, Wilsoe, Da Costa Gomez, Nassy, mevr. Nassy - Tseng, Lutchman, Tseng, Rauchbaar, Braakman, Doran en Pattinaja)

23 December 1983 vanaf 18.00 uur t/m 25 december 1983 om 22.00 uur:
Stads- en 2de distrikt West: dokter Heerenveen, Spreekkamer Muizenberg, tel.: 44349; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 44349.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Swart, Roose, mevr. Goilo, mevr. Van der Burgh, mevr. Braakman, King, mevr. Soliana, Durgaram, Heerenveen, Nivillac, mevr. Rosales - Concession)

23 December 1983 vanaf 18.00 uur t/m 25 december 1983 om 12.00 uur:
Derde distrikt Bandabao: dokter Oomen, Spreekkamer Barber, tel.: 641658/641605; spreekuren: 10.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 83048 641658/641605.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Tweed, Vonhögen, Schellens, Botero Duque, Hernandez)

***

25 December 1983 vanaf 18.00 uur t/m 27 december om 07.00 uur:
Stads- en 2de distrikt Oost: dokter Doran, Spreekkamer Montagne Abao, tel.: 673355; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 83270.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: mevr. Guerrero, Wilsoe, Da Costa Gomez, Nassy, mevr. Nassy - Tseng, Lutchman, Tseng, Rauchbaar, Braakman, Doran en Pattinaja)

25 December 1983 vanaf 22.00 uur t/m 27 december om 06.00 uur:
Stads- en 2de distrikt West: dokter King, Spreekkamer Seru Fortuna, tel.: 84122; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 84866.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Swart, Roose, mevr. Goilo, mevr. Van der Burgh, mevr. Braakman, King, mevr. Soliana, Durgaram, Heerenveen, Nivillac, mevr. Rosales - Concession)

25 December 1983 vanaf 12.00 uur t/m 27 december 1983 om 06.00 uur:
Derde distrikt Bandabao: dokter Botero Duque, Spreekkamer Soto, tel.: 641790/641690; spreekuren: 10.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 641998/641845/88090.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Tweed, Vonhögen, Schellens, Botero Duque, Hernandez)

***

NACHTDIENST eilandsgeneeskundige v.w.b. het derde distrikt gelieve tel.: 641658 te bellen en dan het antwoordapparaat af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatiénten van Bandabao).

***

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; de wacht heeft zuster Andrea, tel.: 674030 en zuster Van Veldhoven, tel.: 76728.

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

KLEUTERBUREAU: 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmiddag van 12.30-15.30 uur; donderdagmiddag van 07.15-10.30 uur; alleen volgens afspraak.

GEZINSVERZORGING (Kwido pa Famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur, kantoor Sta. Maria 17, tel.: 80222.

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

***

BOTICA'S **(weekeindedienst)**
24 december: Otrobanda: Central, tel.: 23241; Punda: Bettina, tel.: 77055.
25 december: Otrobanda: del Pueblo, tel.: 25333; Punda: Brievengat, tel.: 79567.
26 december: Otrobanda: Otrabanda, tel.: 25633; Punda: Antillian, tel.: 76200.

***

VERLOF BEGRAFENIS
24 december: E.F. Cannister, Schottegatweg Oost 25.
25 december: E.F. de Camps, Mahumaweg 35.
26 december: M.M. Celestina, Pampanostraat 10.

***

Op Eerste Kerstdag zijn alle pompstations gesloten.

***

TWEEDE KERSTDAG
POMPSTATIONS **(openingstijden : 08.00-15.30 uur)**
Frederik - Salinja; Maduro - Biesheuvel; Libier - Cas Chikito; Isa - Plantersrust; Scheidelaar - Mundo Nobo; Vanddis NV - Marie Pompoen; De Haseth - Parera; Nieuw - Sto. Domingoweg; Perry - Grand Central; Schotborgh - Cas Cora.

***

DIVERSEN

LANDHUIS BRIEVENGAT: geopend van maandag t/m vrijdag van 09.30-12.30/15.00-18.00 uur en Tweede Kerstdag tussen 10.00-12.00 uur (toegangskaarten verkrijgbaar bij Curava en Landhuis Brievengat).

KERKDIENSTEN
EERSTE KERSTDAG
KLOOSTER ALVERNA (Gouv. van Lansbergeweg): 24.00 en 10.00 uur.
BARBER (H. Joseph): 24.00, 09.00 en 11.00 uur.
BRIEVENGAT: 24.00, 10.00, 12.00 en 18.00 uur.
BUENA VISTA (Birgen Milgarosa): 23.00, 09.00, 11.30 en 19.00 uur.
CHARO (O.L. Vrouw van Coromoto): 24.00, 08.00, 17.00 en 19.00 uur.
GROOT KWARTIER (O.L. Vrouw van Berg Carmel): 24.00, 07.00, 09.00 en 18.00 uur.
SANTA MARIA: 24.00, 07.00, 09.00 en 18.30 uur.
JANDORET (O.L. Vrouw van Goede Raad): 24.00, 10.00 en 19.00 uur.
HULPKERK BOCA SAMI: 08.00 uur.
JANWE (H. Hart van Jesus): 24.00, 08.30, 10.00 uur.
MONTAGNE (H. Dominicus): 24.00, 08.00, 09.30 en 19.00 uur.
SERU GRANDI (Fuik): 24.00 en 09.00 uur.
OTROBANDA (Santa Ana): 24.00, 08.00 en 19.00 uur.
PIETERMAAI (kathedraal): 24.00, 06.00, 09.00 en 19.00 uur.
SANTA FAMIA: 24.00, 08.00 en 19.00 uur.
SANTA ROSA: 24.00, 09.00, 11.00 en 18.30 uur.
SAN WILLIBRORDO: 24.00, 09.00 uur.
TERRA CORRA: 22.00 en 18.00 uur.
SOTO: 24.00 en 10.00 uur.
STEENRIJK (O.L. Vrouw van Altagracia): 24.00, 08.00, 10.00 en 18.00 uur.
SUFFISANT (O.L. Vrouw van Fatima): 23.30 en 09.00 uur.
WESTPUNT (H. Petrus): 23.00 en 08.30 uur.
HULPKERK LAGOEN (H. Johannes): 05.00 uur.
WISHI (H. Theresita): 24.00, 08.00, 09.00 en 18.00 uur.
ZUID BONAM (H. Judas Thadeus): 23.55, 09.00, 11.00 en 17.30 uur.

***

TWEEDE KERSTDAG
KLOOSTER ALVERNA: 10.00 uur
BARBER (H. Joseph): 09.00 uur.
BRIEVENGAT: 10.00 uur.
BUENA VISTA (Birgen Milgarosa): 09.00, 11.30, 16.00 en 19.00 uur.
CHARO (O.L. Vrouw van Coromoto): 08.00, 09.00 en 19.00 uur.
GROOT KWARTIER (O.L. Vrouw van Berg Carmel): 09.00 uur.
SANTA MARIA: 07.00, 09.00 en 18.30 uur.
JANDORET (O.L. Vrouw van Goede Raad): 09.00 uur.
HULPKERK BOCA SAMI: 19.00 uur.
JANWE (H. Hart van Jesus): 08.30 uur.
MONTAGNE (H. Dominicus): 08.00 uur.
OTROBANDA (Santa Ana): 09.00 uur.
PIETERMAAI (kathedraal): 09.00 uur (collectant).
SANTA FAMIA: 09.00 uur.
SANTA ROSA: 09.00 en 18.30 uur.
SAN WILLIBRORDO: 07.00 uur.
TERRA CORRA: 18.00 uur.
SOTO: 09.00 uur.
STEENRIJK (O.L. Vrouw van Altagracia): 09.00 en 19.00 uur.
WESTPUNT (H. Petrus): 08.30 uur.
WISHI (H. Theresita): 09.00 en 19.00 uur.
ZUID BONAM (H. Judas Thadeus): 09.00, 09.45 en 11.00 uur.

***

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN
VER. PROTESTANTSE GEMEENTEN
EERSTE KERSTDAG
FORTPLEIN: 23.00 uur Kerstnachtdienst; 19.30 uur ds B. Hengeveld (Kerstavonddienst).

***

GEREFORMEERDE KERK: 09.00 uur ds. Bouwsma; 17.00 uur ds. Glas.

***

BIOSCOOP
GOLDEN DRIVE-IN
21.00 en 24.00 uur *Staying Alive* (musical met John Travolta, Engels, alle leeft., *f*.5,-).
zaterdag en zondag geen voorstelling.
(maandag)
21.00 uur *Staying Alive*.

***

TELECURAÇAO

ZATERDAG: 16.30 Cosmic Christmas; 17.00 TeleFiesta; 18.00 CHIPS (Christmas Watch); 19.00 Kerstliederen door Humberto Nivi en Vivienne Frans; 19.30 The Pink Panther special Christmas show; 20.00 Notisiero Tele-8; 20.30 Rikesa Universal (Flower show); 22.30 Directe uitzending via satelliet: Heilige Mis opgedragen door Paus Johannes Paulus II.

ZONDAG: 15.00 Club PTL X-Mas show; 16.00 Klassiek Concert; 16.30 Balletuitvoering (The Rats) 18.00 TelePatria; 19.00 Christmas at King's Landing; 20.00 Notisiero Tele-8; 20.30 Sanford; 21.00 George Willems; 22.00 Christmas show; 23.00 E man drechi di dios; 23.05 Sluiting.

MAANDAG: 16.30 Magic of X-Mas; 17.30 Zjozjoli; 18.30 TeleCuraçao Special; 19.30 360 Degrees view of the World; 20.00 Notisiero Tele-8; 20.30 Dance Fever; 21.00 Grammy Hall of Fame; 22.00 NOS Kerstconcert; 23.00 Sluiting.

DINSDAG: 16.30 Cartoons; 17.15 Count Down; 18.00 Diff'rent Strokes; 18.30 Kushina di Oro; 18.45 Telenovela: Ronda de Piedra; 19.30 Candid Camera; 20.00 Notisiero Tele-8; 20.30 KvK: 21.00 Studio Sport; 22.00 Mundu na Bista; 22.15 Big Movie; 23.15 Sluiting.

BONAIRE AGENDA

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur
Radiomuseum RNWO na afspraak, tel.: 8472.

OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

POSTSLUITING: maandag t m vrijdag aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: donderdagavond 19.30 uur - Hotel Bonaire.
Lions: elke tweede vrijdag van de maand - Hotel Bonaire.
Round Table: elke tweede maandag - Buurtcentrum Terra Corra.
Rotary: woensdag 12.00 uur-Hotel Bonaire.

BESTUURSKANTOOR EN BEVOLKING: 08.00-12.00/14.00-15.30 uur loketten geopend.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk:
dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30-19.00 uur.
Coromotokerk Antriol:
dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur
Ludovicuskerk Rincon:
dagelijks, ook zondag, 19.30 uur.

KLACHTENBEZORGING kunnen dagelijks doorgegeven worden van 19.15-19.30 uur op tel.: 8627 (Fam. Linkels).

LOSSE NUMMERS van de "Amigoe" zijn verkrijgbaar bij:

Curacao Plaza hotel
Holiday Beach hotel
Hilton hotel
Bookshop Hato
Kappel, Winston Churchillweg
Toko Las Palmas, Schonegevelstraat 68
Celia, Postkantoor
Nene, Berg Altena
Boekhandel Van Dorp in Punda, Otrobanda en Promenade
Boekhandel Eddine
Boekhandel Salas (Fokkerweg)
Mensing Caminada
Novo's Book and Gifshop
Moron, Salina
Sousa, Cas Coraweg
Jean Louis Liquor Store, Gosieweg
Zuikertuintje
El Chico, Keukenstraat
El Chico, Caracasbaaiweg
Henriquez, Trapsteeg
Joyeria Paris, Sebastopolstraat
Shon Nana, Breedestraat (O)
La Bonanza (O)
Shon Ma Center, Welgelegen
Ana, Schottegatweg West
La Estrella, Winston Churchilweg
Kort, Schottegatweg West/Rio Canario
Eddy's, Colebra Berde.

Zwemwedstrijd naar Klein Bonaire

KRALENDIJK — In het kader van meer contacten met de lokale bevolking zal Hotel Bonaire Beach een aantal activiteiten gaan organiseren die de betrokkenheid van de bevolking bij het hotel groter moeten maken. General- manager Maintland Walker en Food and beverage manager Kees Fesker van Hotel Bonaire Beach, dat nu geleid wordt door de Caladonian Hotel Association (CHA) zullen op 1 januari 1984 deze activiteiten starten met een zwemwedstrijd vanaf de pier van Hotel Bonaire Beach naar Klein Bonaire alwaar de zwemmers een lichte lunch wacht. De winnaar van het geheel zal met vier personen mogen dineren in het hotel, terwijl alle deelnemers een certificaat zullen ontvangen. De leiding bij de wedstrijd ligt in handen van zwemonderwijzer Eddy Crestiaan terwijl de leiding in de volgboot uitgeefend wordt door Kees Fesker.

Klachten bezorging

Klachten over bezorging van de Amigoe moeten worden doorgegeven bij de distributie-maatschappij DISTRICO NV op de telefoonnummers 70503, 70504 of 70304.

Eilandelijke overheid:

Niet bij jachthaven betrokken

KRALENDIJK — Door de verklaringen van de directeur van de Bonaire Yacht Harbour Corporation (BYH) Carlo Sansoni is duidelijk geworden, dat dit bedrijf in feite niets heeft uit te staan met de Bonaire Werf- en Jachthaven (BWJ). De maatschappij van Sansoni heeft twee percelen erfpachtsgrond gekocht van de Bonaire Werf- en Jachthaven tegen een bedrag van 725.000 gulden. De aandeelhouders van de BWJ zijn de Centrale regering en de Combined Entites. Het eilandgebied Bonaire speelt hierin geen rol.

Sedert de overname van het bestuur in juli van dit jaar is in enkele gevallen gebleken, dat zaken waarin het eilandgebied zou moeten participeren vaak afgehandeld worden zonder dat het BC daarin gekend wordt of zelfs zeggenschap heeft. De adviseur van het BC Jopie Abraham heeft daarop reeds geattendeerd en vooral nu uit rapporten van de Algemene Rekenkamer is gebleken, dat de ontwikkelingen rond de Bonaireaanse Werf- en Jachthaven niet geheel volgens het boekje zijn verlopen, is het nog pijnlijker op te merken, dat het BC wel de instantie is, die het recht op erfpacht heeft verleend, maar verder geen zeggenschap heeft gehad in de verkoop van gronden aan derden. In feite is het zelfs zo, dat na het verlenen van de erfpacht voor het terrein waar nu de jachthaven is gelegen, het BC elke zeggenschap heeft verloren. De Bonaire Werf- en Jachthaven is opgericht door de rechtspersoon van de Nederlandse Antillen en de stichting Combined Entites. De enige betrokkenheid van de eilandelijke overheid bij de jachthaven is het geven van een advies aan de Centrale regering over de benoeming van een commissaris. Deze commissaris is de heer Eugene Abdul.

De werkzaamheden voor de jachthaven zijn eigenli k al begonnen in 1956, maar door diverse omstandigheden bleken er geen resultaten bereikt te kunnen worden, tot men eindelijk in 1970 overging tot het uitbaggeren van de huidige jachthaven. In 1972 besloot de Nederlandse regering dat het project gefinancierd zou worden en de investeringskosten werden begroot op f. 900.000,-- waarbij de baggerwerkzaamheden al een bedrag vorderden van f. 815.000,--. De jachthaven zou bestaan uit een jachtclub, een werf en een haven voor grotere pleziervaartuigen waarvan er in Venezuela rond 2000 geregistreerd stonden. Aangezien het project op deze basis aantrekkelijk leek, werd er ongeveer 3,6 miljoen gulden geïnvesteerd, waarvan 950.000 gulden werd ingebracht als aandelenkapitaal door de Landsregering en de stichting Combined Entites, die dan ook de directie zou gaan voeren. Beide aandeelhouders mochten daarnaast nog een commissaris inbrengen.

Zoals inmiddels bekend bleef de Bonaire Werf- en Jachthaven niet beperkt tot de Centrale regering en de Stichting Combined Entites waarvan de heer Nico Blok de directie voerde. Blok werd kort daarna mede- directeur van de Bonaire Yacht Harbour Corporation en was dat op het moment van de eerste steenlegging voor het bungalowproject nog steeds. De BWJ verhuurde de jachthaven voorts aan de Silver Yacht Club die het management nu heeft. Het BC van Bonaire heeft verder geen enkele inspraak.



KRALENDIJK — Afgelopen woensdag bracht de Nederlandse ambassadeur uit Bogota in Colombia een bezoek aan het BC van Bonaire. De diplomaat was in gezelschap van zijn echtgenote. Tijdens het bezoek overhandigde de adviseur van het BC Jopie Abraham aan ambassadeur E. Roel de Bonaireaanse vlag. Bij de foto: de heer Roel (links) bij het in ontvangst nemen van de vlag; de andere foto: Jopie Abraham geflankeerd door de ambassadeur en zijn echtgenote.

Toerist na duiken overleden

KRALENDIJK — Donderdag werd tijdens het duiken een 50-jarige Amerikaanse toerist onwel. Nadat de man boven water gebracht was en vervolgens naar zijn hotel vervoerd, bleek zijn situatie te verergeren. De man die over pijn in zijn borst klaagde overleed kort daarna, aldus constateerde de inmiddels gearriveerde arts drs Henk Welvaart.

DEPARTEMENT VAN ECONOMISCHE ZAKEN

BEKENDMAKING

Het Departement van Economische Zaken maakt bekend dat met ingang van **23 DECEMBER 1983**, de hoogst toelaatbare prijzen aan de kleinhandel en aan de consument ten aanzien van een aantal goederen, per aangegeven hoeveelheid, voor wat betreft het eilandgebied **BONAIRE**, als volgt zijn vastgesteld:

	verpakking	hoogst toelaatbare prijs aan de kleinhandel per collo	hoogst toelaatbare prijs aan de consument per eenheid	
Rijst				
CHINA DOLL				
(wit)	25 lbs	f. 20,77	f. 22,85	+f. 0,87
CARMEN				
(parboiled)	12/5 lbs	f. 43,98	f. 4,03	+f. 0,03
(parboiled)	25 lbs	f. 20,97	f. 23,07	+f. 4,27
(parboiled)	100 lbs	f. 63,39	f. 68,46	−f. 4,06
	1/2 kg		f. 0,77	−f. 0,05
(wit)	25 lbs	f. 20,45	f. 22,50	+f. 5,37
Koffie				
NESCAFE	48/50 gr	f. 83,94	f. 1,94	+f. 0,01
BRIM (freeze dried)	24/4 oz	f. 130,76	f. 6,05	N
(regular)	24/13 oz	f. 162,55	f. 7,52	N
SANKA (instant)	24/4 oz	f. 122,89	f. 5,68	+f. 0,67
Babyvoeding				
NUTRICIA				
(nutrix plain)	24/200 gr	f. 37,01	f. 1,71	+f. 0,20
(nutrix vanille)	24/180 gr	f. 39,71	f. 1,84	+f. 0,33
(bambix)	24/180 gr	f. 37,01	f. 1,71	+f. 0,20
BEECHNUT				
(strained foods)	24/4 1/2-4 3/4 oz	f. 15,01	f. 0,69	+f. 0,03
(junior food)	24/7 1/2-7 3/4 oz	f. 19,79	f. 0,91	+f. 0,05
(strained juices)	24/4.2 oz	f. 15,27	f. 0,71	+f. 0,05
(strained juices)	24/8 oz	f. 22,59	f. 1,04	+f. 0,06
Margarine				
BROOKFIELD				
(comix)	36/8 oz	f. 45,79	f. 1,41	+f. 0,21
(mugs)	36/8 oz	f. 41,77	f. 1,29	+f. 0,12
(quarters)	30/4x1/4 lbs	f. 48,16	f. 1,78	+f. 0,20
	1/4 lbs		f. 0,45	
Roomboter				
BRUUN	96/178 gr	f. 182,18	f. 2,11	−f. 0,20
	48/362 gr	f. 172,71	f. 3,99	−f. 0,41
	12/2235 gr	f. 285,36	f. 26,38	−f. 1,37
Melk in blik				
FRISIANA	48/410 gr	f. 38,35	f. 0,89	N
FRIESCHE VLAG				
(gesuikerd)	48/397 gr	f. 41,26	f. 0,95	−f. 0,05
(gesuikerd)	120/78 gr	f. 27,92	f. 0,26	−f. 0,03
Melkpoeder				
FRIESCHE VLAG	24/454 gr	f. 56,75	f. 2,55	−f. 0,13
(instant)	12/900 gr	f. 63,24	f. 5,69	−f. 0,29
(instant)	6/1800 gr	f. 60,24	f. 10,84	−f. 0,55
Gezouten vlees				
Alle Merken				
EARS (varkensoor)	35 lbs	f. 53,50		
	1/2 kg		f. 2,07	−f. 0,08

Afwijkingen naar beneden van de hierboven vastgestelde prijzen zijn uiteraard toelaatbaar.
Prijsverhogingen en prijsverlagingen zijn in de laatste kolom per eenheid aangegeven.

N.B. + verhoging
− verlaging
N nieuw artikel.

Hoofd v/h Departement van Economische Zaken Afdeling Bonaire.

Regeling te treffen voor 1984

ALM wil praten met Guyana over tegoed

WILLEMSTAD — De directie van de Antilliaanse Luchtvaart - maatschappij (ALM) heeft deze week haar vertegenwoordiger in Guyana verzocht de regering in dat land om een gesprek te vragen. Onderwerp van de bespreking zullen de tegoeden zijn die de maatschappij in Guyana heeft uitstaan.

Financieel directeur van de ALM, Valdemar Marcha, verklaarde gisteren tegenover de Amigoe pogingen in het werk te stellen opnieuw voor een bespreking met de Guyanese regering bijeen te komen. De ALM heeft daar nog een saldo van vier miljoen Guyanese dollars, gelijk aan circa 1,4 Amerikaanse dollars, uitstaan. Getracht zal worden tot een zelfde regeling te komen als die welke de laatste drie maanden van dit jaar met de ALM gold. In september werd door een Antilliaanse delegatie, onder leiding van minister van Verkeer en Vervoer Rudy Ellis in Guyana besprekingen gevoerd.

Het resultaat van deze besprekingen was een toezegging van de regering van Guyana om middels periodieke overboekingen vóór het eind van 1983 een totaal van een half miljoen Amerikaanse dollars aan de ALM te doen toekomen. Tot nog toe deed de regering van Guyana deze belofte plichtsgetrouw gestand. Vierhonderdduizend dollar werd reeds ontvangen en nog voor het jaareinde wordt de laatste storting verwacht, aldus Marcha.

Bij de laatste besprekingen is tevens geprobeerd een toezegging te krijgen voor wat betreft betaling van de resterende gelden, antwoordde hij desgevraagd. Die toezegging kon op dat moment niet worden verkregen. Vandaar dat nu gepoogd wordt tot een betalingsvergelijk voor het jaar 1984 te komen. Met de stelling dat zij op dat moment geen prognose kon maken voor wat betreft haar deviezenbestand in 1984, wees namelijk de regering van Guyana in september de mogelijkheid van een dergelijke lange-termijn toezegging van de hand.

Bij de ALM wordt er, zoals de Amigoe reeds eerder berichtte, ook naar gestreefd "zachtere" voorwaarden te realiseren met betrekking tot in het buitenland afgesloten leningen. De leningen staan in verband met de vorig jaar plaatsgevonden aankoop van nieuwe vliegtuigen voor de ALM. De fabrikant van deze vliegtuigen, McDonnel-Douglas, is een van de ALM-crediteuren. Met de fabrikant werd ook deze week weer contact onderhouden over de mogelijkheid van een soepeler regeling, stelde de ALM-functionaris. Besprekingen over een eventueel andere regeling vinden overigens op regelmatige basis plaats, voegde hij hier aan toe. Over de duur van de onderhandelingen met de crediteuren, zei hij echter tot slot momenteel geen uitspraken te willen doen.

WILLEMSTAD— Ter gelegenheid van de jaarwisseling geeft de Curacaosche Aannemers Bond op vrijdag 6 januari van acht uur tot half tien een ontvangst voor genode gasten in het secretariaatsgebouw van de CAB aan de Franse Bloemweg 4.

ALM TICKETS ONTHOUDEN DOOR KOERSVERSCHIL

Route Caracas Antillen weer druk

Passagiers- stroom in andere richting

WILLEMSTAD— Het kooptoerisme tussen de Antillen en Venezuela geeft sinds enkele maanden een omgekeerde tendens te zien. In vergelijking met vorig jaar is er een duidelijke toename geregistreerd in het aantal Antillianen en niet-Antillianen dat, vanuit de ABC-eilanden, naar Venezuela trekt, ongetwijfeld vanwege de sterke devaluatie van de Venezolaanse munt, de bolívar.

Van de Venezolaanse luchtvaartmaatschappij Viasa konden geen concrete gegevens worden verkregen maar men wist wel te vertellen dat sinds een paar maanden alle vluchten van de Viasa naar Venezuela volgeboekt zijn.

In vergelijking met de periode april-september van 1982 heeft de ALM, van april tot en met september van dit jaar, 42 procent minder verdiend op de route Antillen-Caracas. Dit komt voornamelijk omdat het toerisme uit Venezuela in deze zelfde periode met 56 procent is gedaald ten opzichte van 1982. Zo vertelde PR-vrouwe van de ALM, mevrou Goretti Narain desgevraagd in een gesprek met de Amigoe. Tussen april en september vorig jaar vormden uit Venezuela afkomstige toeristen 63 procent van het totaal. Voor dezelfde periode dit jaar is dat aandeel gedaald tot 44 procent.

Voor wat betreft het toerisme vanuit de Antillen naar Venezuela ziet het beeld er als volgt uit. Maakten de Antillianen in 1982 nog 26 procent uit van hen die gebruik maakten van ALM's Caracas-route, dit jaar is dit percentage gestegen tot 44,5 procent. Vanzelfsprekend betreft het Antillianen die naar Venezuela reizen.

Ook uit andere bestemmingen is de belangstelling om vanuit de Antillen naar Venezuela te reizen gestegen. Was vorig jaar nog tien procent van de uit de Antillen vertrekkende passagiers afkomstig van andere bestemmingen, in de periode april-september 1983 is dit percentage gestegen tot 12. Het betreft vooral reizigers uit de Verenigde Staten, Trinidad en Haïti.

Zoals eerder gezegd zijn ALM's opbrengsten op de route Antillen-Caracas vice versa met 42 procent gedaald, waarvan meer dan de helft door het ineenstorten van de Venezolaanse economie. Maar sinds october dit jaar vertoont de Caracas-markt voor ALM weer een duidelijke opleving. Als namelijk de maand october wordt ingrepen bij de eerder gedane vergelijking van het totale verkeer tussen Caracas en de ABC-eilanden dan blijkt dat de totale inkomstenderving voor de ALM 40 procent is (2 procent). Voor het hele jaar zal deze terugval nog minder blijken te zijn, als men in acht neemt dat de in october waargenomen extra-belangstelling in deze laatste weken nog verder is toegenomen.

Als weer een vergelijking wordt gemaakt tussen dit jaar en vorig jaar, waarbij de maand october wordt inbegrepen, dan is het volgende beeld te zien. Het percentage Antillianen dat tussen de Antillen en Venezuela op en neer reisde bedraagt in de periode april-october dit jaar 45,6 procent in vergelijking met 26,7 procent vorig jaar. De Antilliaanse belangstelling voor het reizen naar Venezuela schijnt aan het eind van het jaar altijd wat toe te nemen; dit jaar echter is de belangstelling belangrijk groter, zoals uit de percentages blijkt.

Voor het aantal Venezolanen dat gebruikt maakt van de Caracas-route zijn deze zelfde percentages 63 procent vorig jaar en 42 procent dit jaar. Het percentage van de overige reizigers is voor beide jaren ongewijzigd gebleven.

Ondanks de drastische toename in Antillianen die naar Venezuela gaan, vermoedelijk om daar goedkoop inkopen te doen, heeft de vrachtafdeling van de ALM geen opmerkelijke hoeveelheid vracht te verwerken. PR-functionaris van ALM Goretti Narain heeft daar een vrij simpel antwoord op: de hoeveelheid vracht die vroeger door de Venezolanen werd meegesjouwd behoort nu de Antillianen toe. Het andere verschil is dat de ALM deze vracht nu naar de Antillen moet brengen in plaats van naar Venezuela.

OMWEG

Een andere factor in de toegenomen belangstelling voor Venezuela is de prijs van een ticket naar Venezuela. Door de devaluatie van de bolivar kan men namelijk, via een omweg, goedkoper aan een ticket komen. Het komt steeds vaker voor dat Antillianen die naar Venezuela willen hun ticket in Caracas laten kopen en daar dan, afhankelijk van de wisselkoers, tussen de 100 en 200 gulden op besparen.

Voor de ALM en de Antilliaanse reisbureau's betekent dit echter wel een verlies aan inkomsten. Want reserveringen en betalingen worden nu, in plaats van bij de ALM en de lokale reisbureau's, in Venezuela gedaan. En daar boekt men passagiers natuurlijk veel liever op vluchten van de Viasa en andere Venezolaanse maatschappijen dan op die van onze eigen ALM.

Naar van de kant van een lokaal reisbureau werd uitgelegd, mag dit eigenlijk niet gebeuren. Het feit dat tickets tegen lagere prijzen te krijgen zijn dan door internationale afspraken is vastgesteld is onethisch. Maar vooral van de Viasa is men volgens die zegslui meer dan bereid hiervoor de ogen te sluiten. De passagiers die namelijk in plaats van de ALM op Viasa-vluchten worden geboekt brengen namelijk meer inkomsten in het laatje, aldus deze bron.

Een Antilliaan die dus zijn ticket via een omweg in Venezuela koopt en zich op Viasa-vluchten laat boeken, ontneemt de ALM extra-inkomsten en de reisbureau's hun dagelijks brood en werkt bovendien mee aan de overtreding van internationaal gemaakte afspraken inzake de vaststelling van luchtvaarttarieven.

Voorzichtig met vuurwerk bij dieren

WILLEMSTAD — De nieuw leven ingeblazen vereniging tot bescherming van dieren op Curaçao maakt iedereen attent op de gevolgen van het vuurwerk dat spoedig zal worden afgeschoten vanwege het naderende einde van het jaar. Honden en katten hebben daar veel verdriet van, omdat die luide knallen hen bang maken. De kans dat zij dan onder een auto rennen om te vluchten is groot.

Er wordt een beroep gedaan op de gemeenschap om rekening te houden met de dieren bij het afsteken van vuurwerk en vooral niet in hun buurt te gooien. Bij de dierenkliniek op Parera zijn er kalmeringspillen voorradig om de dieren tot rust te brengen of zelfs te laten slapen. Daar wordt een kleine vergoeding voor gevraagd. Het aantil pillen hangt af van het gewicht van de hond of kat. Vooral op Oudejaarsnacht wordt aanbevolen deze dieren die pillen toe te dienen opdat zij het hoogtepunt om twaalf uur 's nachts goed doorkomen.

Tevredenheid over actie Bon Bisiña

WILLEMSTAD— Het zeer positieve eindresultaat van de Bon Bisiña-actie bedraagt 2422 voedselpakketten. Bovendien ontving een zes-tal sociale instellingen een tamelijk grote hoeveelheid etenswaren voor hun bewoners.

Er moesten diverse artikelen bijgekocht worden om zodoende een gebalanceerd pakket te kunnen samenstellen. Dit werd mogelijk gemaakt door de verschillende donaties die het Bon Bisiña bestuur ontving uit het zakenleven en van particulieren. Via een perscommuniqué laat de Lions Club dan ook weten alle mensen die op de een of andere wijze aan welslagen van de actie hebben bijgedragen zeer dankbaar te zijn. Zij spreekt tevens de hoop uit dat ook volgend jaar in de Kersttijd iedereen bereid is om de minder bedeelden van onze gemeenschap een helpende hand toe te reiken.

WILLEMSTAD — Bij het orgaan van de Zwem- en waterpoloclub Asiento, Natjes Droogjes, is er wisseling van de wacht in de redactie. Ann Majoor geeft de redactie- pijp over aan Toos Krediet. Zo blijkt uit het decembernummer waarin veel aandacht wordt besteed aan de recente wedstrijden in Panama waaraan een jeugdploeg van Curaçao meedeed. Ook aan de andere Antilliaanse kampioenschappen op de korte baan wordt aandacht besteed. Van dokter Wiebe Zweerts de Jong is een bijdrage opgenomen over medische en andere aspecten rond prestatie-, conditie- en uithoudingsvermogen.

Intensieve politie controles

WILLEMSTAD— De verkeers- afdeling en een justitieel team van de politie is gisteren in de late middaguren begonnen met de traditionele eindejaars- controle op diverse wegen van Curacao.

Politie- woordvoerder Jaime Cosster verklaarde aan de Amigoe dat bij deze controle alles nagetrokken wordt; van rij- en verzekeringsbewijs tot eventuele onbetaalde boetes en defecten aan de stuurinrichting van de voertuigen. Tevens verricht het justitieel team onderzoek naar (illegale) wapens en verdovende middelen.

In de drukte van de laatste dagen van het jaar laten weggebruikers wel vaker na om hun voertuig op defecten te controleren vóórdat ze de weg op gaan. Die nalatigheid uit zich ook in het rijgedrag, reden waarom de politie een scherpere controle instelt, mede ter voorkoming van aanrijdingen, aldus Cosster.

Lab-onderzoek onderdelen sportvliegtuig

WILLEMSTAD— Op zeer korte termijn zullen twee onderdelen van het onlangs verongelukte sportvliegtuigje op Hato uit het Laboratorium in Amerika terug komen. Zodra dat het geval is kan het rapport afgerond worden.

Zoals bekend vond er enige tijd geleden een tragisch ongeval plaats met een sportvliegtuig op Hato, waarbij twee mensen om het leven kwamen. Samen met twee Amerikaanse experts heeft het Departement van Luchtvaart een onderzoek ingesteld naar de oorzaak van het ongeval. Twee belangrijke onderdelen van het vliegtuig zijn hiervoor naar een Amerikaanse Laboratorium gestuurd. Het Departement van Luchtvaart verkeert momenteel in afwachting van de uitslag van het lab om zodoende het rapport te kunnen afronden. Naar minister Ellis van Verkeer en Vervoer meedeelde, verwacht men op zeer korte termijn de onderdelen en uitslag te ontvangen.

WILLEMSTAD— Ter afsluiting van de viering rond de 200ste geboortedag van Simon Bolivar verbleef een Curacaose delegatie onlangs in Venezuela. Tijdens dit verblijf heeft de folkloristische groep Kreativo onder begeleiding van Pacheco Domacassé, hoofd van de Sektie Cultuur, meerdere malen opgetreden. Als a sluiting van het bezoek overhandigde Norman Christina van het Departement van Public Relations, een aandenken aan de Venezolaanse president Luis Herrera Campins, op wiens verzoek de Curacaose delegatie aanwezig was. 'Van de Curacaose bevolking voor een grote President, Luis Herrara Campins, viering van de 200ste geboortedag van Simon Bolivar', aldus de inscriptie die ondertekend was door de gedeputeerde van Toerisme, de heer George Hueck.





WILLEMSTAD — In restaurant De Taveerne op Groot Davelaar is gistermiddag de expositie officieel van start gegaan van Frans van Baars. De recensie van de expositie stond reeds in de Amigoe. Een voorbeeld van de werkstukken die er te bezichtigen zijn, ontbrak daar evenwel bij. Vandaar alsnog deze nagekomen foto van een van Van Baars schilderwerken.

META: crisis-kabinet moet aan de slag

WILLEMSTAD— Als kerstboodschap raadt de politieke partij META aan om een crisiskabinet te vormen die de steun geniet van de Staten van de Nederlandse Antillen.

De META zegt in haar communiqué zich ervan bewust te zijn dat het verlangen naar nieuwe verkiezingen nu niet realistisch en bovendien egoïstisch zou zijn. Desalniettemin is het wenselijk dat capabele en patriottistische personen, met politieke wil en vrij van gewetenswroeging de krachten samenbundelen om te werken aan de oplossing van de huidige problemen.

META verwijt de andere politici zich bezig te houden met problemen die niets te maken hebben met het welzijn van Curaçao en doet een beroep op hen "om nu te bewijzen dat jullie landskinderen zijn die zich echt zorgen maken" om wat er aan de hand is. De META waarschuwt dat er maar twee jaar zijn om het opstappen van Aruba voor te bereiden en dat er voor gewaakt moet worden om Curaçao niet in de kou te laten staan.

Christoffelpark 1e kerstdag dicht

WILLEMSTAD — Het Christoffelpark zal op zondag 25 december, eerste Kerstdag gesloten zijn voor het publiek. Ook op 1 januari zal het park niet toegankelijk zijn. Op alle andere dagen is het Christoffelpark normaal geopend van acht uur 's morgens tot drie uur 's middags. Vanaf twee uur zullen er echter zoals gebruikelijk, in verband met de afstanden binnen het park, geen auto's meer worden binnengelaten.

Gezien de zeer plaatselijke regenval van de afgelopen dagen, die in het verleden de parkleiding tot korte sluitingen van het park noopten, is het wellicht raadzaam vooraf telefonisch de openstelling van het park te laten bevestigen. Het Christoffelpark is bereikbaar via telefoonnummer 640363.

In afwachting uitspraak kort geding

Shell schort cao-overleg liever op

WILLEMSTAD — De vakbond PWFC heeft gisteren de onderhandelings - delegatie van de Shell en Landsbemiddelaar mr. Elco Karel laten weten voorlopig even af te willen zien van de voortzetting van de cao-onderhandelingen. De vakbondsdelegatie maakte bekend eerst de uitspraak te willen vernemen inzake het kort geding dat zij in verband met stopzetting van de vakantie-uitkering tegen de Shell aanspande.

Deze week diende het kort geding, waarover volgende week vonnis zal worden gewezen. De procedure werd aangespannen door de bond nadat de Shell-maatschappijen besloten een teveel aan vakantiegeld uitbetaald bedrag op de decemberlonen van de werknemers in te houden. De PWFC eiste terugdraaien van de maatregel.

CRUCIAAL

Op de zitting kwam duidelijk naar voren dat het vakantiegeld voor de vakbond een cruciaal punt is in de cao-onderhandelingen. PWFC-voorzitter Roque Koeijers stelde onomwonden dat de volgens de oude cao op acht procent bepaalde vakantie-uitkering niet mag worden aangetast. De bond, noch haar leden zullen zulks tolereren, bracht hij naar voren. Dit standpunt werd gisteren tijdens de bijeenkomst van de onderhandelings - delegaties van de beide partijen in bijzijn van de landsbemiddelaar nog eens duidelijk onderstreept met de bekendmaking het vonnis te willen afwachten alvorens verder wordt gesproken.

Op de gisteren gehouden vergadering gaf de Shell-delegatie een toelichting op een door haar ingediend voorstel. Het Shell-voorstel was een tegenvoorstel op een eerder deze week door de vakbond naar voren geschoven pakket. In dit pakket stelde de bond een cao met een looptijd van twee jaar voor. Daarnaast kwam zij met een indexeringsclausule waarin zij de indexeringsdrempel over 1984 en 1985 op 2,5 procent stelde. Per 1 januari 1985 en 1 januari 1986 zouden de lonen vervolgens met anderhalf procent kunnen worden aangepast totdat de officiële cijfers bekend zijn, opperde de vakbond.

NIEUW ASPECT

In het voorstel introduceerde de PWFC bovendien een nieuw aspect. De nog niet eerder in de diverse voorstellen aangehaalde cessantia-spaarregeling werd te berde gebracht voorzien van een voorstel de maatschappijbijdrage hierin te verlagen. De wel telkenmale door beide partijen, de landsbemiddelaar incluis, aangekaarte vakantietoelage, ontbrak in het vakbondsvoorstel ten enenmale. Inclusief de verwachte cessantie over opvoering in de cao van een bonus voor de werknemers indien de maatschappij - resultaten positief uitvielen in de toekomst, bood het vakbondsvoorstel voor het overige weinig opzienbarende wendingen.

COMPENSATIE

De Shell stelde op haar beurt in het tegenvoorstel een caoduur van drie jaar voor. Voor wat betreft de indexering handhaafde zij haar eerdere standpunt inzake een indexeringsdrempel van vijf procent. Een volledige compensatie voor de vakantietoelage door middel van verlaging van de maatschappij-bijdrage op de cessantia-spaarregeling, zag zij niet op dezelfde wijze als de vakbond. De onderhandelings - delegatie van de Shell liet echter wel weten de bijdrage-reductie te laten gelden ten aanzien van de vakantietoelage. Zij gaf een vakantietoelage per cao-jaar van respectievelijk, twee, zes en acht procent in overweging. Voor het overige zijn zij tenslotte in grote lijnen accoord met het vakbondsvoorstel.

Faciliteiten Mahuma sterk verouderd

Personeel ontwend met radar te werken

WILLEMSTAD— De bestaande faciliteiten van de verkeersleiders op Hato zijn zodanig verouderd dat zij in feite niet meer voldoen aan de bestaande internationale normen. De Raad van Ministers zal zich dan ook op zeer korte termijn gaan buigen over deze problematiek en fondsen zoeken om nieuw aan te schaffen apparatuur te bekostigen. Anderszijds is het personeel op Mahuma ontwend ermee om te werken.

In de tijd dat Fons van der Stee minister van Antilliaanse Zaken was, ongeveer drie jaar geleden, is er een onderzoek geweest naar de bestaande faciliteiten. Daaruit kwam naar voren dat er een project luchtverkeers-beveiligssysteem ingevoerd moet worden die waarmee een bedrag gemoeid is van ongeveer 60 miljoen gulden. Alles is toendertijd op de lange baan geschoven omdat dat geld niet beschikbaar was. Eind vorig jaar is men zich weer in de problematiek gaan verdiepen en om de veiligheid en doeltreffendheid van de apparatuur te garanderen moeten er veranderingen komen. Er zijn alternatieven aangedragen om met minder kosten toch te beginnen met de veranderingen.

Naar minister Rudy «Ruman» Ellis van Verkeer en Vervoer kenbaar maakte moet men hier op korte termijn mee starten en kan het dan beter in fasen gebeuren zodat er niet zoveel geld ineens nodig is. In een brief aan de Raad van Ministers, afkomstig van het Departement van Luchtvaart, is er begin deze maand op gewezen dat deze problematiek zo snel mogelijk afgerond moet worden.

De radar die op Hato staat en al geruime tijd niet werkte omdat er een onderdeel kapot was, is inmiddels technisch gezien weer aan het draaien gekregen. Er heeft zich echter een ander probleem voorgedaan: de acht verkeersleiders zijn door de lange tijd dat de radar niet werkzaam was inmiddels de benodigde praktijkervaring verloren. Zij zijn nu bezig met een cursus om zich de vaardigheid weer eigen te maken. Voorlopig bestaat deze cursus nog uit theorielessen. Voor de praktijklessen is er een 'Simulator' nodig, een complete oefen-radarinstallatie waarmee zij praktisch kunnen oefenen. De directeur van het Departement van Luchtvaart, mr Siegfried Fransisco, is nu aan het onderhandelen met Venezuela waar een 'simulator' aanwezig is. De acht verkeersleiders zullen dan groepsgewijs op zeer korte termijn naar Venezuela gaan om daar een korte praktijkbijscholing te krijgen. Op die manier kan men zo snel mogelijk weer het radarsysteem invoeren, hetgeen een grotere veiligheid garandeert.

Marine-receptie op 4 januari

WILLEMSTAD— Ter gelegenheid van het bezoek van de minister Job de Ruiter van Defensie op Curacao en ter inwijding van het nieuwe jaar, geven de commandant der Zeemacht Nederlandse Antillen, de heer Schelkers en zijn vrouw een receptie voor genodigden. Die vindt plaats op de Marinebasis Parera op vier januari om acht uur. De vereiste kleding voor de receptie is smoking.

ARUBA AGENDA

LOSSE NUMMERS OP Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, La Fama, Piet Soda Fountain en Refresquería Ingrid.

NOORD: Panaderia Turibana.

SAN NICOLAS: Nicolas Store; De Wit Stores in Sheraton hotel; Van Dorp in Americana: Holiday Inn Drugstore en Van den Berg Giftshop in Dr. Horacio Oduber Hospitaal.

KANTOORUREN: 08.00-12.00 / 14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 22950, 21639 en 22316.
Pageboy: 027-774.

Bankrek. nr.: 248-1 Barclays Bank.
Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 110

ALARMCENTRALE: 115.

WACHTREGELING DOKTOREN (San Nicolas en Savaneta): dokter O.L Ponse, Centro Clinica San Nicolas, tel.: 48833.

***

DINSDAG
DIVERSEN
TOERISTENSCHIP: 09.00-01.00 uur Rotterdam-Vert. Selma.

DINSDAG
DIVERSEN
WIT GELE KRUIS (consultatieburo's)
zuigelingenbureau
08.00-11.00 uur te Noord;
08.00-11.30 / 13.00-15.00 uur te San Nicolas.
(peuter- en kleuterburo's worden voortaan volgens afspraak gehouden)

BIBLIOTHEEK ALLIANCE FRANÇAISE: om de twee weken op maandag geopend van 16.00-18.00 uur - Bilderdijkstraat 13.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Oranjestad): openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00 / 13.30-20.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00 / 13.30-17.00 uur;

donderdagavond gesloten en 's middags open van 13.30-17.00 uur.

FILIAAL SAN NICOLAS: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00 / 13.30-17.30 uur; dinsdag van 13.30-17.30 uur; donderdagavond de hele dag gesloten.

BIBLIOTHEEK CENTRO DI BARIO DAKOTA: dinsdag en vrijdag van 16.00-20.00 uur geopend.

STICHTING TOT BEVORDERING VERANTWOORD OUDERSCHAP (Famia Planea): dagelijks van 08.00-12.00 / 13.00-16.00 uur - Medical Centre, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833, toestel 219 / 225.
Bij de praktijken in het Wit Gele Kruisgebouw: dinsdag 10.00-12.00 uur te Noord 66, tel.: 23425; 13.00-14.00 uur te Oranjestad, Koningstraat / Emmastraat, tel.: 23168; woensdag: 13.00-15.00 uur te Santa Cruz 39C, tel.: 28288; donderdag: 10.00-12.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota.
Centro di Bario Dakota, Pampoenastraat 19, tel.: 23822; donderdag: 08.00-10.00 uur.
Club Caiquetio, Paradera 47A, tel.: 24280; dinsdag: 08.00-10.00 uur.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Zuidstraat 7A, tel.: 23145): open maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00 / 13.30-17.00 uur.

BIOSCOPEN
geen voorstellingen

***

BOTICA'S: Oranjestad: del Pueblo, tel.: 21253; San Nicolas: San Nicolas, tel.: 45712.

***

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz en Paradera: tel.: 28288 / 25543; Savaneta en Brazil: tel.: 47020 / 48301; San Nicolas: tel.: 45906; Dakota: tel.: 29008 (wijkgebouw), 24444 (kantoor).

***

WACHTREGELING DOKTOREN (Oranjestad, Sta Cruz, Paradera en Noord): dokter E.E. Lacle, Sero Pita 54B, tel.: 23379 / 28442 (huis); (San Nicolas en Savaneta): dokter O.L Ponse, Centro Clinica San Nicolas, tel. 48833.

WEEKEINDEDIENST tandarts van zaterdag 12.00 uur t/m maandag 08.00 uur gelieve telefoniste Dr. Horacio Oduber Hospitaal op te bellen, tel.: 24300.

(voor brandgevallen, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale op te bellen, tel.: 115).

***

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTRE: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

ESSO SERVICE CENTRE (Oranjestad): **24.00 uur per dag geopend** (alleen gesloten van zondag 20.00 uur tot maandagmorgen 07.00 uur).

DOKTER HORACIO ODUBER HOSPITAAL (tel.: 24300): bezoekuren 15.00-15.45 / 18.30-19.30 uur.

ALLIANCE FRANÇAISE D'ARUBA: iedere maandag van 19.30-20.30 uur cursus voor gevorderden; dinsdag van 19.30-20.30 uur conversatielessen; woensdag van 19.00-20.00 uur cursus voor beginners - Colegio Arubano.

***

MILITAIRENTEHUIS: 21.00 uur bemanning, gezinnen en genodigden; voorgangers: ds C. Spaans en pater W. Driessen.

SEROE COLORADO COMMUNITY CHURCH: 22.30 uur kerstuitvoering—op het terrein voor de kerk.

***

ZONDAG
BIOSCOPEN
ORANJESTAD
Boulevard theater: 18.00 en 20.30 uur *Staying alive* (14 jr.).
Rialto: 20.30 uur *Honky tonk freeway* (14 jr.)
BALASHI
Drive Inn: 19.00 uur *Fantasia* (alle leeft.);
21.00 uur *Return of the black stallion* (18 jr.).
SAN NICOLAS
Principal: 18.00 uur *Where the red fern grows* (alle leeft.); 20.30 uur *The final assignment* (18 jr.).

***

DIVERSEN
MILITAIRENTEHUIS: 18.00 uur kerstmaaltijd voor bemanning en familieleden—Surfsiderest., Oranjestad.

***

MAANDAG
BIOSCOPEN
ORANJESTAD
Boulevard theater: 20.30 uur *Staying alive* (14 jr.).
Rialto: 20.00 uur *Krull* (14 jr.)
BALASHI
Drive Inn: 20.30 *La gran venganza de Bruce Lee* (14 jr.).
SAN NICOLAS
Principal: 20.30 uur *The house that cried murder* (18 jr.).

LIGA DI MARIA (San Nicolas): iedere maandagochtend van 08.00-12.00 uur kan pakjes Ayudo Social opgehaald worden - Milagrosa Center, Theresiaplein 6.

SHASA (Stichting Hulp aan Slechthorenden Aruba), Engelandstraat (Lionsgebouw t/o Eagleclub), is dagelijks geopend van 08.30-12.00 / 13.00-16.30 uur.

***

TELEARUBA

ZATERDAG: 17.00 Programa musical; 17.30 Hammy Hamster (Xmas); 18.00 Dukes of Hazzard; 19.00 Programa Especial (Misa di Pascu); 19.40 National Geographic; 20.40 Special program (Aruba social choir); 21.10 Charla di AVD; 21.40 Count down (musical); 22.20 Special program (Snowtime special; christmas snowtime); 23.00 Sluiting.

ZONDAG: 17.00 Club P.T.L. (Xmas special); 18.00 Musical special; 18.30 Programa especial; 19.30 Show-time; 20.30 Programa especial (Bendicion di Pascu); 21.00 Programa especial (The magic of Xmas); 22.00 Special program (Christmas at King's landings); 23.00 Sluiting.

MAANDAG: 17.00 Stuif es in (Tweede kerstdag); 18.30 Special program (Christmas gold); 19.30 Hart to Hart (Hart break kid); 20.30 Ripity y Gana; 21.00 Special program; 22.00 Achterkant van het gelijk; 23.00 Sluiting.

DINSDAG: 17.00 Mr. Magoo; 17.30 Little house on the prairie; 18.30 News in Dutch; 18.45 Telenovela: Ronda de Piedra; 19.30 Thirteen musical; 19.45 Seguridad den trafico; 20.00 Telenoticias; 20.30 Culturama; 21.00 Tele-Sport; 21.30 Programa especial (Comission 20); 21.45 Musical special; 22.00 Hill street blues; 23.00 Resumen di Noticias; 23.05 Sluiting.

KERKDIENSTEN
EERSTE KERSTDAG
BRASIL: 24.00 uur; 09.00 en 17.00 uur.
DAKOTA: 24.00 uur; 08.00 en 10.00 uur.
EMANUELKAPEL: 24.00 uur; 18.30 uur.
NOORD: 24.00 uur; 10.00 en 18.00 uur.
ORANJESTAD: 24.00 uur; 08.00, 10.00 en 17.00 uur.
PARADERA: 24.00 uur; 11.30 en 17.30 uur.
POS CHIKITO (Kukwisaschool): 08.30 uur.
SAN NICOLAS: 24.00 uur; 09.00, 11.00 en 18.30 uur.
SANTA CRUZ: 24.00 uur; 06.30, 08.00 en 10.00 uur.
SAVANETA: 24.00 uur; 10.00 uur.
TANKI LEENDERT: 08.00 uur.

***

TWEEDE KERSTDAG
BRASIL: 08.00 uur.
DAKOTA: 08.00 uur.
NOORD: 09.00 uur.
ORANJESTAD: 09.30 uur; 10.30 uur doop.
PARADERA: 19.00 uur.
SAVANETA: 09.00 uur.

***

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN
(24 december)
ORANJESTAD: 23.00 uur Kerstnachtdienst (vanaf 22.30 uur Kerstzang) - ds. A. van den Doel.
SAN NICOLAS: 19.30 uur Kerstnachtdienst.

***

(25 december)
ORANJESTAD: 10.00 uur Kerstdienst met doop - ds. A. van den doel (crèche).
PIEDRA PLAT: 10.00 uur Kerstviering, heilige doop, koorzang.

***

MILITAIR TEHUIS "PRINS WILLEM ALEXANDER": **(24 december)** oecumenische Kerstviering, voorgangers: pater drs. W.H. Driessen en ds. C. Spaans m.m.v. koor "Vivons en Chantant".

***

Identiek aan herziene Nederlandse grondwet

Grondrechten-hoofdstuk van Aruba Staatsregeling klaar

ORANJESTAD — Namens de Grondwetcommissie Aruba heeft voorzitter mr John van der Kuyp gistermiddag aan de pers het eerste hoofdstuk — dat handelt over grondrechten — van de Staatsregeling Aruba overhandigd. Dit ontwerp is vrijwel identiek aan de herziene Nederlandse grondwet en mede gebaseerd op het Verdrag van Rome. Er werd ook een toelichting bij gegeven uit de documentatie-reeks van de Nederlandse grondwet en handboeken. De commissie zet zijn werk voort om de overige hoofdstukken, zoals ministerraad, parlement, rechtspraak, justitie enz. samen te stellen. De grondwetcommissie Aruba bestaat uit mr John van der Kuyp voorzitter, leden mr Hans Sjiem Fat, mr Roy Brown, mr Caspar Hesé, mr Neppie Henriquez en Armando Muyale, terwijl het secretariaat verzorgd wordt door ambtenaren van Bureau Wetgevende - en Constitutionele zaken.

"Allen die zich op Aruba bevinden, worden in gelijke gevallen gelijk behandeld. Discriminatie wegens godsdienst, levensovertuiging, politieke gezindheid, ras, geslacht, kleur, taal, nationale of maatschappelijke afkomst, het behoren tot een nationale minderheid, vermogen, geboorte of op welke grond dan ook is niet toegestaan", zo luidt het eerste artikel van het eerste hoofdstuk over Grondrechten.

In de daaropvolgende 23 artikelen worden bepalingen opgenomen ter waarborging van de rechten van iedere burger op Aruba. Aandacht wordt besteed aan het recht, dat iedereen heeft op persoonlijke vrijheid en veiligheid, waarbij bepaald wordt dat niemand zijn vrijheid mag worden ontnomen, dan volgens bij of krachtens landsverordening te stellen regels, die hierna genoemd worden (zoals rechtmatige gevangen-houding na veroordeling, rechtmatige arrestatie, rechtmatige aanhouding minderjarige met doel ingrijpen in zijn opvoeding, enz.). Voorts bepalen artikelen de mogelijke vervolging in verband met strafbaar feit. Ook wordt het recht van vereniging erkend, bij landsverordening kan dit beperkt worden.

Iedere Nederlander heeft gelijkelijk recht de leden van algemeen vertegenwoordigende organen te verkiezen alsmede zelf tot lid te worden verkozen, behoudens bij landsverordening gestelde uitzonderingen.

Uit artikel 11 blijkt, dat het binnentreden in een woning zonder de uitdrukkelijke toestemming van de bewoner alleen is geoorloofd in gevallen bij landsverordening bepaald en voorts met een bijzondere schriftelijke last daartoe van een rechter.

De daarop volgende artikelen handelen over zaken als: onschendbaar briefgeheim, telefoon- en telegraaf-geheim; het vrij belijden van zijn godsdienst en geloofsovertuiging, de vrijheid van drukpers om gedachten en gevoelens te openbaren of inlichtingen door te geven, behoudens ieders verantwoordelijkheid volgens landsverordening.

Bij landsverordening kunnen radio of televisieondernemingen aan vergunning worden onderworpen in het belang van een verantwoord gebruik van de ether en in het belang van een pluriforme omroep. Er is geen voorafgaand toezicht op de inhoud van radio of televisie uitzendingen.

In artikel 16 wordt het recht tot vergadering en betoging erkend. Dit recht kan beperkt worden ter bescherming van de gezondheid, in het belang van het verkeer en ter bestri ding of voorkoming van wanordelijkheden.

Verder wordt in artikelen gesproken over ongestoord genot van eigendom, vrije ondernemingen, onderwijs is een voorwerp van de aanhoudende zorg der regering. Het geven van onderwijs is vrij, behoudens het toezicht van de overheid en voor wat bij landsverordening aangewezen vormen van onderwijs betreft, het onderzoek naar de bekwaamheid en de zedelijkheid van hen die onderwijs geven, een en ander bij landsverordening te regelen. Het ontvangen van onderwijs is vrij behoudens bij verordening te stellen beperkingen. Het openbaar onderwijs wordt, met eerbiediging van ieders godsdienst of levensovertuiging, bij landsverordening geregeld. Er wordt van overheidswege voldoende openbaar algemeen vormend lager onderwijs gegeven in een genoegzaam aantal scholen.

De eisen van deugdelijkheid en toelating, aan het geheel of ten dele uit de openbare kas te bekostigen onderwijs te stellen, worden bij landsverordening geregeld, met inachtneming, voorzover het bijzonder onderwijs betreft, van de vrijheid van het bijzonder onderwijs betreffende de keuze der leermiddelen en de aanstelling der onderwijzers geëerbiedigd. Het bijzonder algemeen vormend lager onderwijs dat aan de bij landsverordening te stellen voorwaarden voldoet, wordt naar dezelfde maatstaf als het openbaar onderwijs uit de openbare kas behandeld. Bij landsverordening worden ook regels gesteld omtrent de medezeggenschap van hen die geheel of gedeeltelijk uit de openbare kas bekostigd onderwijs ontvangen en hun wettelijke vertegenwoordigers en omtrent hun bescherming daarbij.

Artikel 21 van het ontwerp stelt dat bevordering van voldoende werkgelegenheid voorwerp is van aanhoudende zorg van de overheid. Bij landsverordening worden regels gesteld omtrent de rechtspositie van werknemers en omtrent hun bescherming daarbij. Nederlanders, die niet in hun bestaan kunnen voorzien en voldoen aan de bij landsverordening te stellen vereisten, hebben een bij die landsverordening te regelen recht op bijstand van overheidswege.

Tenslotte stelt artikel 23 dat de rechter niet treedt in de beoordeling van de grondwettigheid, van landsverordeningen en verdragen, met dien verstande dat landsverordeningen geen toepassing vinden, indien deze toepassing niet verenigbaar is met eenieder verbindende bepalingen van dit hoofdstuk.



Zakenvaria

DE MUZIKALE GROEP "Triple S" heeft een nieuwe langspeelplaat op de markt gebracht, die aan gedeputeerde voor Cultuurzaken Frank Croes en algemene adviseur Betico Croes (zie foto) werd aangeboden door de manager Sonny Hoo. De nieuwe plaat bevat liederen in de landstaal, waarvan het grootste deel werd gecomponeerd door Casin Giel. De aanbieding van de plaat geschiedde in het bijzijn van zijn chef protocol, Tico Kuiperi, Joy Kock van Instituto di Cultura en Mario Croes Junior.

Voor afvloeiende Lago-werkers geen vrijstelling belasting

SAN NICOLAS — Het bestuur van de IOWUA ontving een telegram van minister van Financiën Gilbert de Paula, waarin deze antwoordt op het bezoek van de IOWUA om de Lagowerknemers (ruim 310, red), die eind van het jaar de dienst van Lago vanwege het vrijwillige afvloeiingsplan verlaten, vrijstelling te verlenen op het bedrag dat zij bij het vertrek van Lago ontvangen (ruim elf miljoen gulden, red). De minister deelt mee dat deze vrijstelling op de inkomstenbelasting niet gegeven kan worden en haalt daarbij enige wetsartikelen aan.

Coney Island aan ketting

ORANJESTAD — Op de bezittingen van het Coney Island, dat de afgelopen weken stond op het sportterrein van Buurtcentrum Dakota, is ingevolge een rechterlijk bevel door deurwaarder Norman Hart beslag gelegd. Hierdoor kon het pretpark niet van Aruba vertrekken.

Door vijf van de zeven slachtoffers die vorige week bij een ongeval met een van de molens gewond raakten werd via het advocatenkantoor Croes, Wever en sint Jago, een claim van 175.000 dollar ingediend. De vertegenwoordiger van de maatschappij die eigenaar van het Coney Island is, William Baily, liet weten dat de claim via de verzekering moet worden ingediend aangezien het bedrijf voor dergelijke ongevallen verzekerd is. Er werden echter geen bewijzen van deze verzekering overgelegd, zodat uit veiligheidsoverwegingen om de uitkeringen van de schade veilig te stellen, beslag werd gelegd. De twee trailers die reeds in de Vrije Zone stonden werden in beslag genomen, terwijl het equipment dat zich nog te Dakota bevond naar dit terrein werd overgebracht. Dit gaf in eerste instantie nogal wat problemen omdat de vertegenwoordiger van Coney Island niet wist waar de sleutels waren, doch het transportbedrijf ATCO opdracht kreeg van de justitie de wagens weg te slepen. Zij staan daar onder bewaking van SOS Bewakingsdienst.

Uit goede bron verneemt de Amigoe dat enige van de gewonden naar het buitenland zullen moeten gaan voor verdere medische behandeling.

Plan voor federatie oliewerknemers op Westelijk halfrond

SAN NICOLAS — In Cartagena (Colombia) werd een internationaal symposium gehouden van werknemers werkzaam in de olieindustrie. Deelgenomen werd door Argentinië, Aruba, Bolivia, Brasil, Costa Rica, Curaçao, Canada, Colombia, Ecuador, Honduras, Chili, Peru, Panama, Uruguay en de Verenigde Staten.

Het voorstel werd gedaan om tot een organisatie op dit halfrond voor werknemers in de olie- en chemische industrien te komen. De IOWUA werd vertegenwoordigd door voorzitter Milo de Rosario, Arends Jr. en penningmeester Ramiro Boekhoudt. Voorts werd er door de IOWUA-delegatie besprekingen gevoerd met vertegenwoordigers van AFL/CIO Jessee Friedman en Joe Hernandez van de OCAWIU. De heren waren zeer voldaan over de diverse besprekingen, waarbij door persoonlijk contact de nodige goede contacten konden worden gelegd en ervaringen uitgewisseld.

Muzikaal Kerstspel van eigen bodem voor de tv

ORANJESTAD — Op eerste Kerstdag om zes uur 's middags zendt TeleAruba voor de eerste maal een muzikaal Kerstspel uit, genaamd "Paz y Speranza". Dit werk werd geschreven door Marion Lopez en voor de televisie aangevuld door Maybeline Croes-Arends, the Young Voices en Grace Zara. Het geheel duurt anderhalf uur en werd geheel op Aruba opgenomen. Tot zelfs laat in de avond moesten opnamen worden gemaakt. Niet minder dan 36 mensen hebben dagenlang gewerkt om het geheel tijdig klaar te krijgen onder leiding van Maybeline Arends Croes en TeleAruba-directeur Rudy Guicherit. Financieel werd deze uitzending mede mogelijk gemaakt door Lago, Kentucky Fried Chicken en Caribbean Mercantile Bank.

Bij overheid geen belangstelling

Simar: weinig vooruitgang bij het onderwijs

ORANJESTAD — Volgens de vakbond van leerkrachten SIMAR is het het afgelopen jaar niet zo goed gesteld geweest met het onderwijs en is er bitter weinig vooruitgang geboekt. Simar gaat door met zijn leden te motiveren om hun taak te blijven uitvoeren ondanks het feit dat velen de animo dreigen te verliezen.

De belangrijkste oorzaak hiervan is volgens de Simar dat de onderwijskrachten steeds weer moeten ervaren hoe weinig belangstelling onze overheden voor het onderwijs hebben. Een voorbeeld van de huidige situatie noemt de Simar de slechte resultaten in het afgelopen schooljaar van de examens op verschillende scholen.

De Simar weet dat op veel scholen de onderwijskrachten zich inzetten om deze situatie te verbeteren. Het systeem waarvan men afhankelijk is is echter het grootste probleem om op te lossen.

Zo is op Aruba nog steeds niet duidelijk welk beleid het Bestuurscollege voert ten aanzien van de introductie van het Papiamento op de scholen. De vorige gedeputeerde van Onderwijs verklaart dit, terwijl MEP- leider Betico Croes weer wat anders verklaart, waardoor de onzekerheid toeneemt. Positief noemt het Simar- bestuur het in deze moeilijke tijden dat de leden achter het streven van het bestuur staan om te komen tot een goede coordinatie tussen de instanties die verantwoordelijk zijn voor de goede gang van zaken van het onderwijs. Deze coordinatie en een sterke samenwerking zijn de condities waardoor het onderwijs vooruit kan gaan.

Nachtmis en zegen van paus via tv

ORANJESTAD — Van de Voorlichtingsdienst wordt vernomen dat de overheid dit jaar verschillende programma's heeft tijdens de Kerstdagen. Gisteravond sprak gedeputeerde Remy Zaandam over een aantal projecten. Vanavond om vijf voor zeven met als sponsors het eilandgebied Aruba wordt een rechtstreekse uitzending uit Vaticaanstad uitgezonden van de door de paus gecelebreerde nacht. Dit geschiedt direct via de satelliet. Om tien over negen bieden leden van het Bestuurscollege en algemene adviseur de bevolking van Aruba via TeleAruba hun Kerstwensen aan. Op eerste Kerstdag 's avonds om half negen wordt de Kerstzegen van paus Johannes Paulus uitgezonden, wederom rechtstreeks uit Vaticaanstad met als sponsor het eilandgebied Aruba.

PPA-vraag aan MEP: waar is al het geld?

ORANJESTAD — De PPA reageerde met een verklaring op de uitlatingen van MEP- leider Betico Croes over de moeilijke economische toestand. De heer Croes ging daarbij in op de economische recessie in Nederland en hoe Nederland zijn economische politiek voerde om de zaken te regelen.

Ten aanzien van de economische problemen hier wilde hij deze de PPA in de schoenen schuiven. De PPA wijst erop dat de centrale regering reeds maatregelen heeft genomen om de economische situatie te verbeteren. Gehoopt wordt dat de heer Croes zijn belofte aan de handel houdt en zijn schulden aan de centrale regering betaalt en niet Kerstmannetje op Bonaire gaat spelen. Waar blijft al het geld, zo vraagt de PPA zich in zijn verklaring af, geef verantwoording waar het geld van de Lago over de laatste jaren is gebleven.

Voorts meent de PPA dat de MEP- leider verantwoording moet afleggen over alle plezierreisjes die gemaakt werden als lid van de Socialistische Internationale, in plaats van industrieën of andere economische faciliteiten voor Aruba te zoeken. Licht het volk in wie al het eten en drinken betaalt van MEP-aanhangers en bodyguards.

Voorts wil de PPA in zijn verklaring dat de heer Croes verantwoording aflegt die het beveiligingssysteem in zijn woning te Cumana betaalt, wie het verblijf en alle kosten in Miami betaalt, hoeveel heeft de charter gekost, om met collega's van de Sociaaldemocraten te gaan praten al die jaren dat de MEP in het bestuur van Aruba zit. De centrale regering daarentegen heeft maatregelen in het belang van de Antillen genomen en houdt zich daaraan. De PPA- verklaring haalt dan nog enige voorbeelden aan, waarbij het vuile water niet ontbreekt.

TV-voorlichting door werkgevers organisaties

ORANJESTAD — De groep van twintig werkgeversorganisaties is begonnen met een aantal voorlichtingsprogramma's via TeleAruba.

Het eerste programma werd gisteravond uitgezonden waarbij voorzitter Ebby Arends een uiteenzetting gaf waarom deze programma's worden gegeven. Hierna was Don Mansur de gastspreker die uitvoerig inging op de drastische maatregelen van de centrale regering. Aanstaande dinsdagavond om half tien volgt een tweede programma voor TeleAruba, waarbi gesproken zal worden door Eric D'Arnault, Glenn Carvahal en Edwin de Cuba, die zullen toelichten hoe de autohandel, de handel in electronische artikelen en de verkoop van sterke drankenbedrijven getroffen werden door de recente economische maatregelen.

Het derde programma is volgende week woensdag half negen waarbij de economische expert Don Mansur zal spreken over de maatregelen die de centrale regering zou moeten nemen om de economie van de Antillen te stimuleren. Volgend jaar komt de groep van twintig nog met verschillende forumbijeenkomsten.



ORANJESTAD — Het cruiseschip "Song of America" met 1400 passagiers aan boord, van de Royal Caribbean Line met als agent Maduro and Sons — bracht een eerste bezoek aan Aruba. Gedeputeerde Efrain de Kort, die toerisme behartigt, bood ter gelegenheid van dit eerste bezoek een plakkaat, de Arubaanse vlag en een speld aan de kapitein van het schip Kasper Skjerve (zie foto) aan. De Kort kreeg als tegengeschenk een grote foto van het bezoekende schip. Bij de aanbieding waren aanwezig Guus Genser, en Mingo Slazar van Maduro, havenmeester Wim Martinus, hoofd Douane Carlos Goeloe en Antonio Leo van het Toeristenbureau.

*****

MADRID — Spanje heeft bekend gemaaakt dat recente landingen van Argentijnse militaire vliegtuigen op Spaans grondgebied zoals de Canarische eilanden niets bijzonders zijn omdat dit met wederzijdse toestemnming is gebeurd. Er deden geruchten de ronde als zouden deze vliegtuigen geheime documenten van de Argentijnse legerleiding hebben aangevoerd welke men niet in handen van burgerpresident wilde zien vallen.

Zakenvaria

NISSAN NEWS, orgaan van de Nissan Motor Company in Tokio geeft in zijn laatste uitgave een uitvoerig verslag over de viering van zijn gouden jubileum. Vertegenwoordigers uit 92 landen woonden de feesten bij en waren de gasten van Nissan Motor Company. Aruba werd vertegenwoordigd door de directeur van Topcar — de Nissan Datsun, agent op Aruba — Erik D'Arnault. Tijdens de 25 international Tokio Motorshow konden de gasten de nieuwe modellen bewonderen. Voorts werden bezoeken aan de fabrieken gebracht. Er bestond een goede gelegenheid om op ruim internationaal niveau met andere Nissan dealers van gedachten te wisselen.

PARIJS — Frankrijk heeft de terugroeping gevraagd van 3 Iraanse diplomaten en ook de sluiting bevolen van het Iraanse Islamitische centrum in Parijs. Dit gebeurde nadat er 2 Franse instituten in Teheran waren gesloten.

Windhoos

TANKI LEENDERT — Omstreeks twee uur was het vrijdagmiddag zwaar bewolkt, boven Aruba. Boven Tanki Leendert ontstond een kleine windhoos, die onder meer de stenen muur van de Trop Compact Productions omver wierp. De bewaker die op het bedrijf aanwezig was kwam met de schrik vrij. Er deden zich geen verdere ongelukken voor.

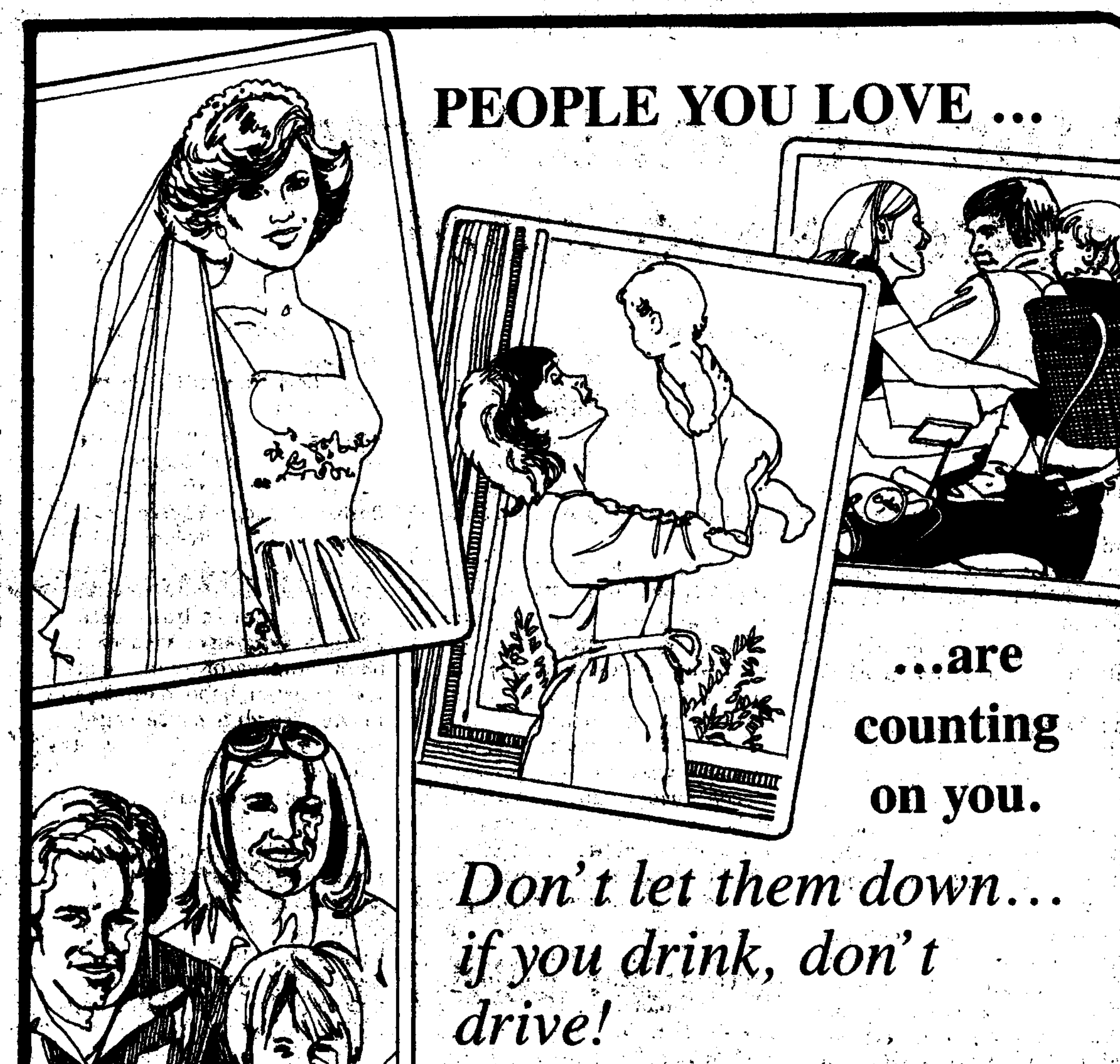
Antilliaans zomercarnaval gaat naar Rotterdam

ORANJESTAD — Onlangs werd in Nederland het Antilliaans zomercarnaval-comite (AZCC) dat een stichting is met het volgende bestuur: Nick Philip voorzitter, Marlon Brown vice voorzitter, Renald Fraai secretaris, Gordon Baynes coördinatie en James Lynch coördinatie. Het AZCC heeft op zich genomen de organisatie in 1984 van een grote carnavalsoptocht door de binnenstad van Rotterdam te organiseren. Verschillende redenen hebben hieraan de grondslag gegeven:

1. Rotterdam heeft (financieel) meer te bieden dan bijvoorbeeld Utrecht waar in 1982 en 1983 de parade plaatsvond. Zowel de gemeente als het bedrijfsleven heeft zeer positief gereageerd op de plannen. Zo kan ondermeer ditmaal geboden worden aan de deelnemers: gratis muziek tijdens de optocht, trucks en stroomvoorziening.

2. In Utrecht is de route veranderd op zo'n wijze dat zij niet meer aantrekkelijk is voor de groepen en toeschouwers.

3. Vanuit de groepen zelfs is de wens geuit om het gebeuren rondom zomercarnaval professioneler aan te pakken. Onder voorbehoud is de dag van de optocht vastgesteld op 4 augustus 1984.



Staatjes van Centrale Bank aanhoudend:

Overheden blijven teveel geld uitgeven

WILLEMSTAD — De bestedingen van de eilandelijke en centrale overheden houden nog steeds geen gelijke tred met hun inkomsten. Volgens de Centrale Bank in zijn overzichten over de maanden juli, augustus en september is er trouwens in diverse sectoren grote achteruitgang te bespeuren, wat zijn gevolgen heeft door de betalingsbalans- positie van de Antillen.

In juli kwamen er grote bedragen binnen aan belastinggelden, maar dat was mede te danken aan immense afdrachten van Lago, Shell en de off shore sector. Daarentegen blijken de tegoeden van de eilandgebieden Aruba en Curacao niet evenredig te zijn gestegen, zodat daaruit moet worden afgeleid dat die flinke uitgaven hebben gedaan. Aruba had van de grote tegoeden van 170 miljoen gulden over 1982 halverwege dit jaar nog niet eens 54 miljoen meer over. Daarmee is er per jaar ongeveer tien miljoen gulden besteed. Dat de tegoeden van Curacao minder snel terugliepen wordt verdoezeld door de extra grote opbrengsten uit de off shore sector.

Het Land wordt verweten te veel zijn tekorten te willen financieren met obligaties en schatkistpapier. Maar die markt is inmiddels verzadigd, niet in de laatste plaats omdat de aanvankelijke overliquiditeiten van de banken zijn geslonken. De regering is er toen toe overgegaan het plafond van leningen bij de Centrale Bank te verleggen. Zowel bij Aruba en Curacao als bij het Land is gebleken dat vooral de lopende uitgaven (personeelskosten) stijgen en ook moeilijk terug te dringen zijn. Dat levert de problemen op voor alle overheden: het land kampt er op dit moment al zwaar mee, maar de eilandgebieden zullen het op korte termijn ook aan den lijve ondervinden.

Om de werkloosheid aan te pakken, moeten de overheden juist investeringen kunnen doen. Maar daarvoor is bij een krapte in de financiele bewegingsvrijheid geen ruimte. "Megezien de verslechterende betalingsbalans is het noodzakelijk dat het beleid tussen de drie overheden gecoördineerd wordt", stelt de Centrale Bank. "Een eerste aanzet kan zijn dat Aruba en Curacao hun oude schulden aan het Land aflossen. De toenemende schuldfinanciering van het Land kan hiermee tot staan gebracht worden en de binnenlandse schuld kan tegelijkertijd worden teruggebracht. De betalingsbalanspositie zal hier positief op reageren. Daarnaast is het nodig dat er een verschuiving plaats vindt van lopende uitgaven naar kapitaals (investerings) uitgaven". Overigens is van een op elkaar afgestemd beleid van de overheden geen sprake, terwijl de «oorlogsverklaring» van deze week door het BC van de MEP op Aruba ook weinig indicaties geeft dat het daarheen geleid zal worden.

Met de teruggang in de transport-sector en het toerisme op Curacao is de invoer ook als gevolg daarvan teruggelopen. Een deel van de invoer was namelijk bedoeld voor de toerist die voorheen kwam.

De Centrale Bank heeft niet op de centrale regering kunnen wachten en is met de lokale banken een «gentlemen's agreement» aangegaan om een halt toe te roepen aan de consumpties. Bij een daling van de inkomsten en een stijging van de uitgaven is het reële stijgingspercentage van consumptieve credieten aan de hoge kant, volgens de Centrale Bank. Zo'n maatregel werd vier jaar geleden ook genomen toen de betalingsbalans een tekort liet zien. Maar dat op zich is niet voldoende om die positie te doen omslaan in een overschot. Het is imperatief dat de overheid ertoe overgaat zijn uitgaven terug te dringen, voegt deze monetaire instelling er waarschuwend aan toe.

De overheid heeft zelf een niet geringe bijdrage geleverd aan de binnenlandse geldcreatie door in de eerste negen maanden van dit jaar ruim vijftien miljoen gulden aan schatkistpapier te plaatsen. Bovendien trok het Land voor twintig miljoen gulden op haar voorschotrekening bij de Centrale Bank. Daarnaast stegen de tegoeden van de eilandgebieden over diezelfde periode met maar 2,1 miljoen gulden "ondanks de hoge winstbelastingafdrachten van de raffinaderijen en de hoge off shore belastingontvangsten".

De overbesteding waar de vinger op wordt gelegd wordt vooral toegeschreven aan de daling in de inkomsten en niet zozeer aan de stijging van de uitgaven. Dat blijkt uit de dertig procent daling aan de inkomsten van deviezen over het derde kwartaal tegenover de 15 procent daling in het wegvloeien van deviezen en een terugloop aan invoer van stukken van bijna twintig procent.

Om de economie op weg te helpen kan de overheid zich niet beperken tot maatregelen voor geldcreatie. "Om het betalingsbalanstekort terug te dringen moeten de bestedingen ook op andere wijze teruggedrongen worden om aangepast te worden aan de gedaalde inkomsten". De Centrale Bank laat zich er wijselijk niet over uit welke manieren daarbij de voorkeur hebben.



Exportkansen Afrika en M-Oosten

Eerste winst vijfjarige zeepfabriek

WILLEMSTAD — Na vijf jaar is het de Antillean Soap Company gelukt om een bescheiden winst te boeken en de export van zeepproducten flink te vergroten. Mede als gevolg daarvan wordt de fabricage in het nieuwe jaar gemoderniseerd. Dat vertelde gistermiddag trots directeur Edouardo Halabi ten overstaan van het personeel en de vakbond CFW.

Deze lokale fabriek is vijf jaar geleden van start gegaan. Niet lang erna deden zich problemen voor waardoor zelfs personeel moest worden afgevloeid. Volgens Halabi is het mede te danken geweest aan de reële opstelling van de vakbond CFW dat de problemen van toen tijdig en doelmatig het hoofd geboden konden worden.

Als eerste belangrijke mededeling had Halabi in petto dat er een winst geboekt is over 1983. Het is nog niet wat het wezen moet, verklaarde hij, maar het gaat wel de goede kant op. Dan is ook geregistreerd dat in het voorbije jaar de verkoop van producten van deze fabriek is toegenomen met vijftien procent. Voor 1984 en 1985 wordt een verhoging van de verkoop verwacht van tussen de 20 en 25 procent. Daar zal een belangrijk deel van gerealiseerd moeten worden via de export.

Niet zonder trots meldde de directeur dat er op dit moment aanvragen voor producten binnenkomen uit Afrika en het Midden Oosten. Hoewel hij weet dat dat erg optimistisch klinkt, durft hij te voorspellen dat de zeepfabriek binnen enkele jaren meer exporteert dan dat het op de lokale markt afzet. Dat levert voor de Antilliaanse economie meer deviezen op, terwijl de onderneming gemakkelijker de voorwaarden voor marktbescherming, zoals goede kwaliteit en concurrerende positie, kan waarmaken. Bij een toename van de productiviteit zal geleidelijk aan ook het aantal arbeidsplaatsen oplopen en de prijzen voor de consument worden ook aantrekkelijker.

Een andere belangrijke ontwikkeling is dat voor volgend jaar een miljoen gulden geinvesteerd wordt in een zogeheten «spray tower» samen met een automatische machine voor verpakking van zeeppoeder- producten. Daarmee wordt de meest moderne apparatuur in huis gehaald op dit gebied. Bovendien biedt het de mogelijkheid om zelf enkele grondstoffen te fabriceren die nu nog aangevoerd moeten worden. Dat verhoogt weer de kwaliteit en doet de prijs zakken. "Ik ben ervan overtuigd dat de Antillean Soap Company zich met de modernste zeepfabrieken kan meten als die installatie achter de rug is", aldus de heer Halabi.

Hij waarschuwde er tegelijkertijd voor dat de productiekosten zo laag mogelijk gehouden moeten worden, omdat export anders geen zin heeft, de productie moet van een goed gehalte zijn. Maar er moet toch ook niet tezeer op de export gesteund worden, omdat de gevolgen desastreus zijn als die wegvalt. De CDM, Shell en de ALM zijn daar duidelijke voorbeelden van.

Een andere nieuwe investering van de zeepfabriek wordt een nieuw gebouw. Met de modernisering zullen er enkele mensen overbodig worden, maar die worden weer overgeplaatst naar andere nieuwe afdelingen die gecreëerd worden. Hij zei zich ervan bewust te zijn dat deze woorden eigenaardig aan doen naast de vele negatieve berichten die de laatste tijd overal verkondigd worden. Volgens Halabi hebben de Antillen er op de eerste plaats zelf schuld aan dat zij in een zo kwestbare positie terecht zijn gekomen dat zij nu die klappen krijgen van de recessie.

WILLEMSTAD — Directie, personeel en afgevaardigden van de CFW van de Antillean Soap Company op Brievengat dronken er gistermiddag een glaasje op. Directeur Edouardo Halabi had even eerder een toespraak gehouden tot het personeel over de toekomstplannen.

Hij besloot met een suggestie aan de werkgevers- organisaties VBC en KvK om van de overheid klaarheid te brengen over wanneer er een integraal plan ter tafel komt ter beteugeling van de financieel- economische problematiek die het volgend jaar ook ten uitvoer gelegd moet worden. Van de CFW vroeg hij zich met ditzelfde vraagstuk bezig te houden.



WILLEMSTAD — In verband met de kerstdagen hebben de lokale zangkoren het druk met een groot aantal kerst- concerten. Het St Cecilia koor onder leiding van de heer Rignald Yankey gaf maandagavond een concert in de kerk van Barber. Ongeveer vijfhonderd man was daar getuige van. Er was gitaar- begeleiding van Mario Martha (links).

Olieprijs-daling volgend jaar mogelijk

ROTTERDAM — Begin volgend jaar is er een nieuwe prijsdaling te verwachten voor olie en olieprodukten als de winter in West-Europa zacht blijft en als de olieproduktie van de OPEC-landen op het niveau van ongeveer 17 miljoen vaten per dag blijft gehandhaafd. Dat schrijft de voorzitter van de Europese oganisatie van olie- en kolenhandelaren EFIC, de Nederlander Arie Roza, in zijn nieuwjaarsbrief aan alle aangesloten leden. Van belang voor de prijsvorming is voorts in welke mate de olieproducerende landen in het Midden-Oosten zullen doorgaan met hun activiteiten om meer invloed te krijgen op de eindverbruikersmarkt. Dat de OPEC-landen zich hiermee bezig houden, blijkt uit de recente aankoop door Kuwait Petroleum Company van de Gulf-activiteiten in West-Europa.

Arafat wil regering in ballingschap

RIAD — PLO-leider Yasser Arafat is voorstander van het uitroepen van een Palestijnse regering in ballingschap. Dat meldt het Saoedische dagblad Al Youm.

Arafat verklaarde tegenover het blad na de gebeurtenissen in Beiroet en Tripoli "meer dan ooit overtuigd te zijn van de noodzaak van een Palestijnse regering in ballingschap om de politieke en militaire Palestijnse strijd voort te zetten". De PLO-leider zei dit kort na zijn ontmoeting met de Egyptische president Hosni Moebarak. Deze kwestie zal als eerste worden onderzocht op de komende bijeenkomst van de nationale Palestijnse Raad, die in februari in Algiers moet worden gehouden, aldus de PLO-leider.

ORANJESTAD — Gedurende negen weken werd door Idefre een scheidsrechter-cursus voor aspirant voetbal gehouden. De cursus werd gegeven door Urlo van Breet en Porois Tromp, instructeurs met een Fifa-diploma. Twaalf cursisten (zie foto) mochten hun scheidsrechtersdiploma in ontvangst nemen: Carmelo Quant, Severiano Jacobs, Dominco Gomes, Celestino Croes, Leopoldo Hart, Carlos Hart, abian Tromp, Arnold Cruz, Roland Frenken, Glenroy La Rosa, Nelson Thiel en Ivo Maduro.



Geweld laait op in Chili

SANTIAGO — In de Chileense hoofdstad Santiago zijn gisteren twee politieagenten gewond geraakt toen zij door onbekenden werden beschoten. Uit officiele bron is verder vernomen dat een deel van de spoorweg tussen de hoofdstad en het zuiden van het land vernield is bij een aanslag. Ter gelegenheid van kerst heeft president Augusto Pinochet een gedeeltelijke amnestie afgekondigd.

In de hoofdstedelijke wijk San Miguel is de beheerder van een polikliniek door onbekenden doodgeschoten.

Volgens minister van justitie:

Drug-mafia Colombia beheerst voetbalsport

BOGOTA — De Colombiaanse minister van Justitie heeft de eerste namen genoemd in verband met de banden tussen de handel in verdovende middelen en de betaalde voetballerij in zijn land. Er hebben zeven clubs mee te maken.

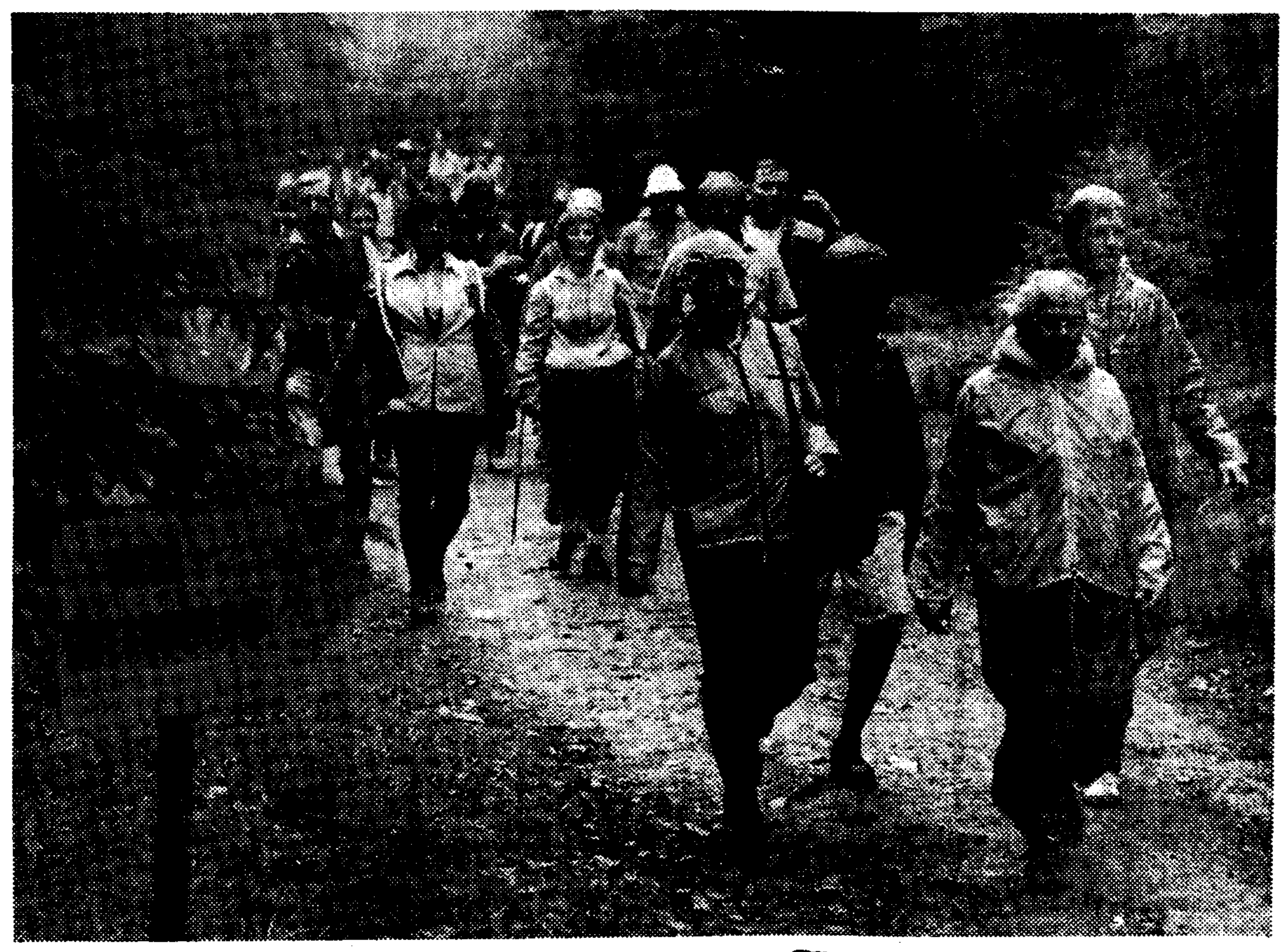
Union Magdalena is de zevende club welke volgens minister Rodrigo Lara Bonilla in de invloedssferen van de drugshandel is terecht gekomen. Eerder al waren de namen genoemd van Santa Fe, Pereira, Millionarios, America, de Colombiaanse kampioen, Medellin en Nacional. Union Magdalena is een club welke in het noorden van Colombia zijn honk heeft. De minister werd in het parlement geciteerd door de senator Jaime Castro, die in het verleden voorzitter is geweest van de Colombiaanse hoofdklasse. Deze vroeg de minister of hij deze beschuldiging nader kon concretiseren. In antwoord hierop zei de bewindsman dat het onderzoek tot heden toe een paar namen heeft opgeleverd. Een der namen welke hij noemde was die van Hernan Botero Moreno die samen met vier andere figuren via banken in Miami en elders zo'n zeventig miljoen dollar heeft schoongewassen, welk geld uit de handel in verdovende middelen was verdiend. In januari 1981 is een bevel tot zijn aanhouding uitgegaan. Hij heeft aandelen (gehad) in Nacional.

De bewindsman noemde verder Eduardo Enrique Davila, tegen wie niet minder dan vier aanhoudingsbevelen zijn uitgevaardigd in de VS. Onder meer in verband met handel in drugs. Hernan Botero en Eduardo Davila zijn belangrijke bestuursleden in Nacional van Medellin en Union Magdalena van Santa Marta, aldus de minister. Er zijn er meer, maar het is moeilijk figuren uit de drugswereld in het openbaar te noemen, aldus de minister.

Dat we niet meer namen noemen, zo voegde hij er in het parlement aan toe, komt doordat van de andere figuren wier namen bij de regering bekend zijn, het overtuigende bewijs nog niet is geleverd, hoewel er wel sterke aanwijzingen bestaan tegen hen. Er zijn er die voor twintig procent eigenaar van clubs zijn en weer anderen die 51 procent van andere clubs hebben opgekocht. Zij hebben in een indrukwekkende gecombineerde actie heel wat aandelen in voetbalclubs aan zich getrokken. Vandaag worden spelers gekocht, morgen scheidsrechters en overmorgen bepalen zij de uitslag van de wedstrijden, als wij toestaan dat deze maffia zich meester maakt van het gehele voetbal. Wat gaat er gebeuren als we geen oplossingen proberen te vinden, zo vroeg de minister zich af. Nu, zo beantwoordde hij zichzelf, dat is heel gauw gezegd, namelijk dat deze clubs heel gemakkelijk in dit geld-spel verzeild raken. Dit warme geld dat afkomstig is van de drugs, stelt hen in staat op deze manier over hulpmiddelen te kunnen beschikken om bv spelers te kopen om zo aan de verwachtingen van hun supporters te kunnen beantwoorden en om te kunnen concurreren met de voetbalmachten, die aanzienlijke geldsommen kunnen uitgeven omdat zij over een hoeveelheid liquide middelen beschikken welke zelfs bij de grote banken onbekend zijn. Aldus minister Lara Bonilla.

Wat betreft het aantrekken van buitenlandse spelers preciseerde hij dat er informatie bij de Centrale bank bestaat over geldtransacties en dat er de controle is op deze transacties en het omwisselen van het geld. Bij dit soort zaken heeft men zich te houden aan de wettelijke voorschriften of men doet het niet. De bewindsman wist te vertellen dat in vele gevallen de inlichtingen welke de clubs aan de Centrale bank verschaffen niet overeenstemmen met de werkelijkheid als het gaat om de aankoop van buitenlandse spelers. Hij haalde ook daarvan een voorbeeld aan. Voor de Argentijnse keeper Fillol werd een prijs van 400.000 dollar bedongen, maar hier wilde men doen geloven dat hij voor 30.000 dollar was aangekocht.

Wil er paal en perk gesteld worden aan deze verkeerde ontwikkelingen, aldus de minister, dan is de medewerking nodig van de oude bestuurderen van de sportbonden, van de verschillende staatsorganen en van de politieke leiders. Want slechts met een gezamenlijke inzet kan voorkomen worden dat sportclubs in handen terecht komen van de drugsmaffia. Want het zijn juist deze sujetten die de Colombiaanse jeugd het meest benadelen met hun handel in verdovende middelen, aldus de bewindsman.



HARZBURG — Er is wellicht geen ander volk ter wereld, dat zoveel van wandelen door de bossen houdt als de West-Duitsers. Weer of geen weer, in groepjes trekken ze erop uit om van de natuur te genieten.

De wandelaars plegen echter een aanslag op de natuur, omdat ze de omgeving zeer ernstig vervuilen en beschadigen.

Hier een klein deel van een ongeveer vierduizend man grote groep West-Duitsers, die een marathon- wandeltocht van 43 kilometer maakte door het Harz gebergte.

Met het oog op WK'86

Trainer Brazilië zal vernieuwing doorvoeren

RIO DE JANEIRO — De trainer van het nationale voetbal - elftal van Brazilië, Carlos Alberto Parreira, heeft verklaard, dat Brazilië in het volgend wereld - toernooi in Mexico in 1986 "goed moet maken wat het in het vorige van Spanje in 1983 heeft verknald." Toen waren de Brazilianen veruit het sterkste team, maar verloren door tactische blunders van de latere wereld - kampioen Italië.

In groep drie van de Zuid - Amerikaanse zone is Brazilië ingedeeld met Paraguay en Bolivia, twee landen, die - normaal gesproken - geen problemen mogen opleveren voor de steeds weer goed voor de dag komende Brazilianen, die tot driemaal toe het wereld - kampioenschap hebben weten te behalen.

Carlos Alberto zal echter geen risico's nemen en ook "overzeese" Brazilianen in de selectie opnemen, dus goede spelers met ervaring, die in het buitenland spelen. De gedachten van Carlos Alberto gaan hierbij uit naar Zico, Falcao en Cerezo, die al enkele jaren lang, een vaste plaats in het nationale elftal hebben verworven. Samen met nog enkele andere voetballers van formaat, vertrokken deze drie naar Europa, waar er meer geld te verdienen is dan in Zuid-Amerika. Zico, Falcao en Cerezo spelen momenteel in Italië.

Carlos Alberto is reeds in contact getreden met de Italiaanse clubs, waarvoor de drie uitkomen om speciale toestemming te verkrijgen voor vrijaf voor deze spelers. In het contract, dat de Italiaanse clubs met hen hebben afgesloten, is trouwens nadrukkelijk bepaald, dat Zij moeten worden afgestaan aan Brazilië, in gevallen waarbij het nationale elftal hen nodig heeft.

Carlos Alberto benadrukte, dat ofschoon Zico, Falcao en Cerezo op dit moment onvervangbaar zijn, niemand nog zeker is van een plaats bij de laatste twintig spelers, die in 1986 na kwalificatie naar Mexico zullen afreizen. "Er komt een complete vernieuwing, zonder dat dit echter betekent, dat de huidige cracks zullen worden weggedrukt", zo zei de trainer.

Normaal gesproken, moet Brazilië weinig moeite hebben met Bolivia en Paraguay. Maar op eigen bodem zijn beide teams moeilijk te verslaan. Zelfs het nietige Bolivia gaf Brazilië bij de kwalificatie - wedstrijden voor het laatste wereld - kampioenschap, echt wel hoofdbrekens.

Carlos Alberto zegt daarom "geen enkel risico" te zullen nemen. We moeten ons kwalificeren voor Mexico en daarna kunnen we verder zien, want daarna begint de strijd eigenlijk pas, zo sprak de Braziliaanse trainer.

Het is de bedoeling, dat Zico, Falcao en Cerezo telkens vier dagen vóór de te spelen wedstrijden tegen Bolivia en Paraguay, in Brazilië arriveren, de laatste trainingen meemaken en dan samen met de rest van de ploeg naar het buitenland vertrekken of in Rio geconsigneerd blijven tot dat de thuis - wedstrijd begint.

Maradona's herstel kan nog wel maanden duren

BUENOS AIRES — Diego Maradona heeft voor het eerst sinds twee maanden weer eens een bal aangeraakt, met zijn voeten althans, hetgeen moet aangeven dat hij aan het herstellen is van de ernstige blessure. Deze hield hem van het Spaanse voetbalveld verwijderd.

Deze blessure was een presentje van de speler Antonio Goicoechea op 24 september in de wedstrijd tussen Barcelona en Atletico de Bilbao. De 23-jarige Argentijnse ster-voetballer Maradona zei dat hij zich uitstekend voelt. In het bijzijn van talrijke persmensen maakte Maradona een paar van zijn bekende schijnbewegingen en wist zelfs een denkbeeldig doelpunt te scoren in een doel dat verdedigd werd door zijn broer Hugo.

Voetbal is mijn leven, zei Maradona nog. Maar hij voegde er onmiddellijk aan toe dat hij niet naar Barcelona zal terugkeren tenzij helemaal hersteld van zijn blessure. Drie weken geleden kwam hij uit Spanje in zijn geboorteland aan. De Argentijnse arts Ruben Oliva, die als zodanig het Argentijnse elftal begeleidde dat vier jaar geleden wereldkampioen werd, zei dat het herstel van Maradona goed gaat. Hij gaf er een 10 voor. Maar hij vond het wel moeilijk om te voorspellen wanneer Maradona weer kan gaan voetballen. Uit kringen rond Maradona wordt vernomen dat het volledige herstel wel eens drie maanden kan gaan kosten.

Jonge sportlieden door Amstel geëerd

WILLEMSTAD — Met de uitgifte van een speciale kalender heeft de Amstel- brouwerij in het bijzonder de jonge sportlieden willen eren. Waren het bij de vorige gelegenheid de oudere sportmensen die werden bedacht, nu is de nadruk komen te vallen op het jonge talent, dat de naam van de Nederlandse Antillen vooral op het internationale vlak verdere verbreiding moet geven.

De pers was gistermiddag, bij de uitreiking van de Amstel- kalenders 1984 er ook bij. Maar het ging met name om het jeugd- team van Curacao, dat in augustus semi- wereldkampioen was geworden bij de in Gary in de Verenigde Staten gehouden titelstrijd. Bijna al die jongens waren er, natuurlijk met trainer - coach Frank Curiel, die zo enorm veel goed werk heeft verricht.

Amstel- directeur Haim da Costa Gomez benadrukte weer een keer, dat nog nooit eerder in de sport- historie van Curacao een dergelijke prestatie op wereld- niveau is geleverd.

Op de eerste pagina van de nieuw- uitgebrachte kalender prijkt dit team, met apart een foto van Frank Curiel, die trots de enorme trofee vasthoudt.

In de nieuwe Amstel- kalender worden verder geëerd: karting koningin Ria Veth, de gewichthef- sterren Nahlin de Paula, Debbie Pennock en Soraya Bryan, de Arubaanse lange- afstands- loper Willy Willems, de tennis- cracks Diana van Gulick en Marianne Olmtak en zeilmeester Ismael Soliano van Bonaire.

De kalender is goed verzorgd, in feite beter dan de vorige keer, toen vooral de kwaliteit van de afgedrukte foto's nogal te wensen overliet.

Met het eren van de jonge Antilliaanse sportlieden heeft Amstel verdere impulsen gegeven aan de plaatselijke jeugdsport en zal daardoor ongetwijfeld ook het doel bereiken dat met de uitgifte is beoogd.

Zico 600.000 dollar rijker

RIO DE JANEIRO — De Braziliaanse voetbalclub Flamengo werd door de rechtbank van Rio de Janeiro verplicht de voetballer Zico een bedrag van zeshonderduizend dollar, te betalen. Zico werd enkele maanden geleden voor een astronomisch bedrag door Flamengo aan het Italiaanse Udinese verkocht.

Zico was vrijdag met kerstverlof in zijn geboorteland. Zijn eerste daad was zijn oude club voor de rechtbank slepen. Hij had zijn vijftien procent aandeel in de transfer nog niet gehad. Voorzitter Dunshee de Abranches van Flamengo getuigde dat Zico had beloofd af te zien van zijn percentage als hij in Italië mocht gaan voetballen. De stervoetballer, inmiddels topscorer in Italië, beweerde iets dergelijks nooit gezegd te hebben. De tien rechters geloofden de speler en veroordeelden Flamengo tot het betalen van Zico's vijftien procent.

China over deelname Olympische Spelen

VS moeten zorgen voor terugkeer sportlieden

PEKING — China stelt de Verenigde Staten aansprakelijk als Chinese sportlieden na de Olympische zomerspelen niet naar hun vaderland willen terugkeren. Dit heeft een woordvoerder van het nationale sportcomite van de Volksrepubliek verklaard. Naar de spelen van Los Angeles worden door China tweehonderd sportlieden en honderd officials afgevaardigd.

De woordvoerder, Wu Zhongyuan, liet weten dat China geen speciale maatregelen zal nemen om te voorkomen, dat leden van de groep in de Verenigde Staten achterblijven. In juli 1982 had vorig jaar vroeg de Chinese tenniskampioene, Hu Na, na afloop van een toernooi asyl in de Verenigde Staten. Dat incident leidde er toe dat China een aantal sportreizen naar de Verenigde staten annuleerde. „We hopen dat het gastland alle maatregelen neemt om de veiligheid van de sportlieden te beschermen", verklaarde Wu.

Voor het eerst sinds de Chinese revolutie in 1949 zal het land aan de Zomerspelen op ruime schaal deelnemen. China, dat in 1979 weer lid werd van het IOC, boycotte de spelen in Moskou (1980) wegens de inval in Afghanistan. Aan de Winterspelen in Lake Placid werd wel meegedaan.

China zal in Los Angeles vertegenwoordigd zijn in vijftien takken van sport. Volgens Wu gaat het om de belangrijkse Chinese afvaardiging in de geschiedenis van de Olympische spelen. In 1932 liep in het coliseum welgeteld één Chinese sprinter. WU geeft zijn landgenoten kansen op medailles bij het schieten, schoonspringen, gewichtheffen, turnen, volleybal (dames) en atletiek.

Chinese sportlieden behaalden dit jaar 36 wereldtitels. Maar Wu beklemtoonde dat de prestaties op het gebied van voetbal, zwemmen en verschillende atletiekonderdelen nogal pover zijn. Om de verrichtingen in deze takken van sport te verbeteren zijn volgend jaar een Braziliaanse voetbaltrainer, een coach moderne ritmische gymnastiek uit Bulgarije en een Amerikaanse skitrainer uitgenodigd om de Chinezen bijles te geven.

Voetbaltitel Peru voor Cristal

LIMA — Sporting Cristal is kampioen van Peru geworden door met 4-1 te winnen van Melgar. De wedstrijd werd gespeeld in het nationale stadion in Lima. Beide ploegen zullen volgend jaar voor Peru uitkomen in de strijd om de Copa Libertadores. Cristal wordt getraind door Cesar Cubilla uit Paraguay. Cristal veroverde voor het eerst het Peruviaanse voetbal kampioenschap in 1962, Melgar werd kampioen in '81.

Geen plannen voor wedstrijd tegen Argentijns elftal

LONDEN — De Britse voetbalbond heeft berichten ontkend als zouden er pogingen worden ondernomen om een voetbalwedstrijd te organiseren tussen Groot Brittannie en Argentinie, welke landen verleden aar nog met elkaar in oorlog verwikkeld waren over de Malvinas-eilanden. Volgens de bladen Sun en Dailey Star zou de Britse voetbalbond op Argentinie een oogje hebben laten vallen als een der landen waarheen men in 1984 een aantrekkelijke toernee voor het Britse elftal zou kunnen organiseren. Dit zijn gewoon speculaties welke elke grond missen, zei men bij de voetbalbond. Engeland werd verleden week uitgeschakeld van deelname aan het Euopese-landentoernooi in Frankrijk in 84. Daarom is de Britse voetbalbond van plan een aantal buitenlandse wedstrijden te gaan spelen om nieuwe spelers te kunnen uittesten.

Voetballers in zaken

ROTTERDAM — Ruud Gullit, Peter Houtman en Wim van Hanegem hebben in Rotterdam de oprichting van hun besloten vennootschap bekendgemaakt. In deze vennootschap, waartoe ook andere sportlieden kunnen toetreden, staat het belang van de individuele sporter centraal. De sportmensen zullen de belangrijkste uitvoerende werkzaamheden zelf verrichten.

Gullit, Houtman en van Hanegem hebben Hans Kraay en Gerard Huyser als zakelijk adviseurs aangetrokken. De commerciele verantwoordelijkheid ligt bij Nico de Raadt. De besloten vennootschap is een idee van de vader van Gullit. Het trio zal zich gaan bewegen op het gebied van sportpromotion, dat wil zeggen het aantrekken van bedrijven, die commerciele belangen zien in het sponsoren van sportlieden en clubs. Opzet is, dat het sponsorgeld ook direct terechtkomt bij de gesponsorden. De BV zal ook evenementen gaan organiseren, waarbij men in eerste instantie denkt aan voetbalscholen.

Dertien junioren voor Hubentud Korsou

WILLEMSTAD — Hubentud Korsou blijkt in trek te zijn bij de jeugdige voetballers. De club welke in de voorbije competitie van het betaalde voetbal op Curacao zo verrassend voor de dag kwam heeft namelijk niet minder dan dertien nieuwe leden ingeschreven, zoals blijkt uit de officiele mededelingen van Fedeprof. Vesta dat onlangs een lustrumfeest vierde kreeg een inschrijving.

Bij Vesta meldde zich Godfried L. Jansen, die pas 23 is geworden. Hubentud Korsou doet zijn naam aan met dertien nieuwe junioren. Dat zijn Roger Merien, Leo Braafhart, Farley Fenny, Ernesto Koeks, Ingemar Schoop, Rico Bomberg, Genford Cornet, Cornelio Martis, Pheron Phillips, Rignald Catharina, Milton Gilbert, en Johny Angelentina.

Pele en Didi terug naar hun oude clubs

RIO DE JANEIRO — De bekendste voetballers van Brazilie en van de hele wereld Pele en Didi keren naar hun oude clubs terug, zij het onder andere omstandigheden. Rey Pele trekt voor een ogenblik de stoute voetbalschoenen aan bij zijn vroegere club Santos en draagt dan weer het shirt met no 10 erop, welk nummer hem nagenoeg twee decennien lang vergezeld heeft bij het oogsten van zijn voetbal-lauweren. Pele zal aan de training van Santos deelnemen op een uiterst belangrijk ogenblik in de competitie voor het kampioenschap van de staat Sao Paolo.

Didi, die deel uitmaakte van de Braziliaanse voetbalploeg welke in 58 en 62 wereldkampioen werd heeft een contract getekend als nieuwe trainer voor Botafogo van Rio de Janeiro voor het seizoen 1984. Hij volgt als zodanig Sebastiao Leonidas op. Didi werd beschouwd als een der beste middenveld- spelers aller tijden en was de ster van Botafogo in de vijftiger en zestiger jaren. Zijn draai-ballen waren gevreesd bij iedere keeper die hem als tegenstander kreeg. Sinds hij zich terugtrok uit de actieve voetballerij is Didi steeds trainer geweest. Hij werkte als zodanig ook in Arabische landen.



OPENBARE BEKENDMAKING van de STATEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN

Een delegatie van de Vaste Commissies voor Nederlands-Antilliaanse Zaken uit de Eerste en Tweede Kamer der Staten-Generaal is voornemens in het kader van het Contactplan Nederland-Nederlandse Antillen van 11 januari - 27 januari 1984 een werkbezoek aan de Nederlandse Antillen te brengen.

Tijdens dit bezoek zullen op alle zes de eilanden van de Nederlandse Antillen door leden van de Nederlandse delegatie en leden van de Staten van de Nederlandse Antillen openbare hoorzittingen worden gehouden, waar organisaties of instellingen, die daartoe de wens te kennen geven, hun opvattingen kenbaar kunnen maken over algemene vraagstukken, zoals bijvoorbeeld over de staatkundige, de sociaal-economische en culturele ontwikkeling, de ontwikkelingshulp en het onderwijs op de Nederlandse Antillen.

Aanmeldingen tot het verstrekken van deze informatie op de hoorzittingen dienen uiterlijk woensdag, 4 januari 1984, in het bezit te zijn van de ondergetekende, Griffier der Staten van de Nederlandse Antillen, Staten gebouw, Wilhelminaplein 4, Willemstad (Curaçao).

Degenen die zich hebben aangemeld, zullen te zijner tijd bericht krijgen van het tijdstip waarop en de plaats, waar zij tijdens de hoorzitting hun informatie kunnen geven.

De hoorzittingen zullen worden gehouden:

op het eiland Aruba	14 januari 1984;
op het eiland Sint Maarten	18 januari 1984;
op het eiland Saba	19 januari 1984;
op het eiland Sint Eustatius	19 januari 1984;
op het eiland Curaçao	21 januari 1984;
op het eiland Bonaire	23 januari 1984.

Het wordt zeer op prijs gesteld, indien degenen, die zich aanmelden, tijdig vóór de dag van de hoorzitting een schriftelijke samenvatting van hetgeen men onder de aandacht van de leden van de Nederlandse en Antilliaanse delegatie wil brengen bij voornoemde Griffier inzenden.

Individuele personen, die eveneens de behoefte hebben om hun mening inzake het bovenvermelde kenbaar te maken, kunnen niet worden gehoord, doch worden desgewenst in de gelegenheid gesteld zulks schriftelijk te doen. De daartoe bestemde stukken dienen uiterlijk 4 januari 1984 bij de ondergetekende te worden ingezonden.

De Griffier der Staten van de Nederlandse Antillen,
O. VAN BREET.

Willemstad, 21 december 1983.



Ta deseo sincero di Gobiernu Sentral
ku e dianan di fiesta aki
...
di modo ku nos sa di perseverá
pa reina pas i trankilidat den nos komunidat
loke ta promové unidat pa un miho futuro
di nos yunan.

BON PASKU I PROSPERO AÑA 1984.

DEPARTEMENT VAN ECONOMISCHE ZAKEN

BEKENDMAKING

MEDICIJNEN

Het Departement van Economische Zaken maakt bekend, dat krachtens ... van de Minister van Economische Zaken, met ingang van 23 DECEMBER 1983, de hoogst toelaatbare prijzen ... aan de consument ... BONAIRE en CURAÇAO als volgt zijn vastgesteld:

		hoogst toelaatbare prijs aan de kleinhandel	hoogst toelaatbare prijs aan de consument
	Stk./merk.		
INSULIN ACTRAPID M.C. 100 10cc NOVO		f. 24,00	f. 30,00
INSULIN MONOTARD M.C. 100 10cc NOVO		f. 24,00	f. 30,00

Hoofd I.P.E.

Wijziging datum Openbare Aanbesteding

De Directeur van het Departement van Financiën maakt bekend, dat ... de openbare aanbesteding van ... bestek AOB 60-5420 en deelbestekken E & A no. 305 en no. 305-A met betrekking tot de Uitbreiding van het Stadhuis te Willemstad Curaçao niet d.d. 20 december ... doch

9 januari 1984 om 10.00 a.m.

plaats zal hebben in het Departement van Financiën zal plaatsvinden.

De Directeur,
D.E. ...



RENTEPERCENTAGES PER ULTIMO NOVEMBER 1983
(in procenten per jaar)

BANKEN

ARUBA	spaarbank	termijndeposito NAf. 10.000,- 12 maanden	hypotheek 1)	CURAÇAO	spaarbank	termijndeposito	hypotheek
Algemene Bank Nederland	5	5 3/4	13	Algemene Bank Nederland	5		
ARUBA BANK	5	6	13 3/4	Banco di Caribe	5 1/4		
Barclays Bank	5	6 1/4	13	Barclays Bank	5		
Caribbean Mercantile Bank	5	6	12	Bancov / Curiel's Bank	5	6 1/4	12
Citibank	5		13	Bank of America	5 1/2	5 3/4	13 min.
				Banco Industrial de Venezuela	5		

1) ...
2) ...

N.B.: ...

— Citibank ...

Deze rentes werden toegepast op 30 November 1983 ... na deze datum de rentetarieven gewijzigd hebben.
Derhalve dient deze publikatie als indicatie van de tarieven die ... Departement van Economische Zaken.

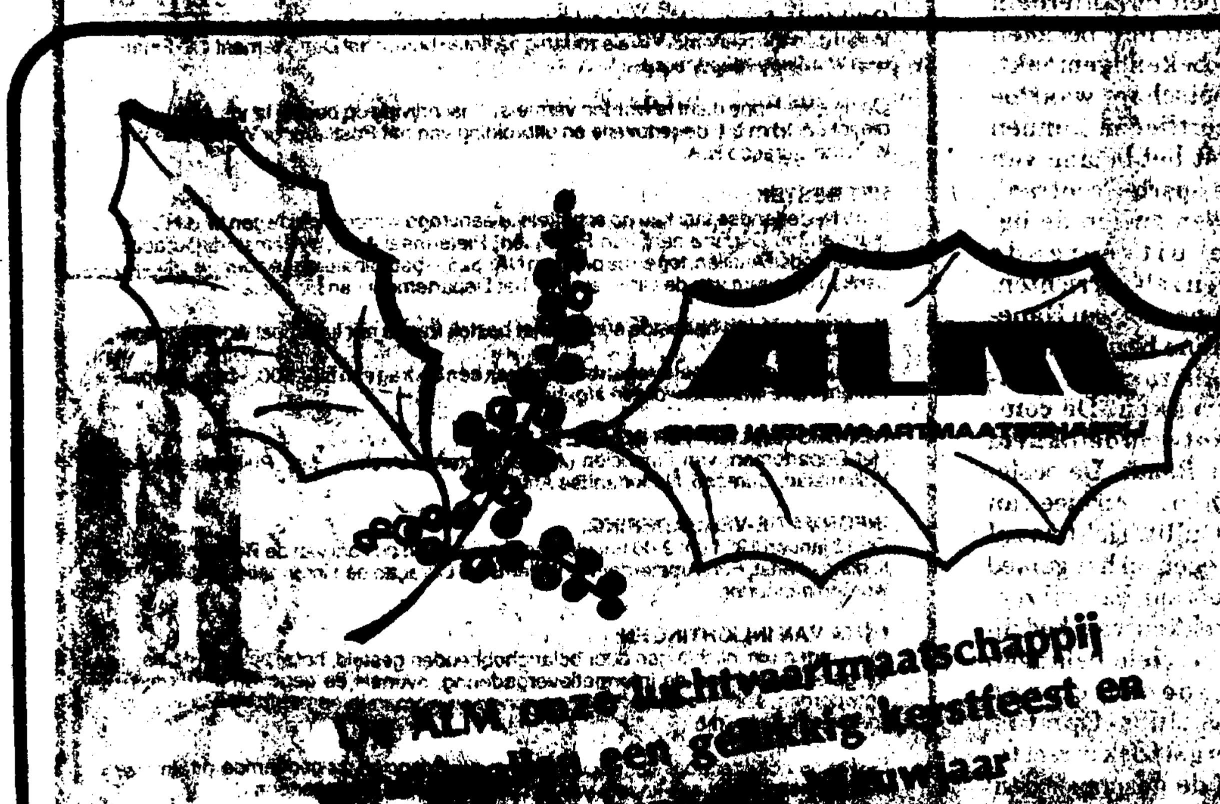
CENTRALE OVERHEID

	Werkelijk
uitgifte 1979	10%
uitgifte 1980	10,5%
uitgifte 1981	10,5%
uitgifte 1982	10,5%
uitgifte 1983	10,5%

Obligaties à f. 1000,- kunnen gekocht/verkocht worden bij alle lokale banken ...

	Werkelijk
3 maanden	7,59%
6 maanden	8,22%
12 maanden	8,99%

1) Alleen verkrijgbaar in coupures van NAf. 100.000,- en kan ... Dept. van Financiën ...



WORLD IN A NUTSHELL

BUENOS AIRES — The Legislature overturned an amnesty law declared by the former military government, which had sought to shield those who violated human rights during an anti-terrorism campaign. The repeal had been proposed by newly elected President Raul Alfonsín, who replaced a military junta on Dec. 10. The Senate gave final approval to the repeal. The Chamber of Deputies had approved it earlier. Alfonsín, a former human rights activist, has fired many of the country's military leaders and has ordered the prosecution of most of the Generals and Admirals who ruled after a military coup in 1976.

PANAMA CITY — A former National Guard Commander, who first said he was going to be a presidential candidate and then changed his mind, has reconsidered and is back in the running. The surprise announcement by Gen. Ruban Darío Paredes that he would be the Popular Nationalist Party candidate followed his withdrawal in September. He resigned as National Guard Commander in May to prepare for the campaign. The party's leader, Olimpo Saez, said his organization wants the General as its candidate in the May 6 elections to give vitality to what he called a moribund political scene. The guard serves as Panama's army and is a major force in the country's politics. The party developed as an opposition force under the government of the late Panamanian strongman Gen. Omar Torrijos.

STOCKHOLM, SWEDEN — Three Soviet citizens, including two diplomats, have been ordered by the government to leave Sweden on suspicion of spying, Foreign Ministry spokesman Lars Lonnback said. Lonnback said the Swedish police board informed the government earlier this week about "certain Soviet intelligence activities" in Sweden. He did not identify the three Soviets, and gave no details on their alleged spying. "The report to the government said that the three Soviet citizens had pursued activities incompatible with their official missions in this country", Lonnback said, but "according to our judgement, their activities have not caused any damages to our country".

PARIS — President François Mitterrand will make a state visit to the United States next year and there was speculation President Reagan may return the visit to mark the 40th anniversary of the D-day invasion. The Elyseé Palace announced that Mitterrand will make his visit March 21-27 at the invitation of Reagan. Reagan, Queen Elizabeth II and other Western heads of state already have been invited to the ceremonies marking the June 6, 1944, allied invasion of the Nazi - occupied French coast.

MADRID — More stringent safety standards will be required of Madrid night spots in the wake of a discotheque fire Saturday that killed 79 young people, Mayor Enrique Tierno Galván said some 500 nightclubs, discos and dance halls around the city would have to be shut down if "really rigorous" standards were applied. An architect's certificate for Alcalá 20 indicated the disco had six emergency exits. But Deputy Mayor Juan Barranco told reporters there was only one.

WARSAW — A Roman Catholic priest says Communist authorities planted weapons in his apartment and were "blackmailing" his friends for evidence. The Rèv. Jerzy Popieluszko, an outspoken Solidarity supporter, denied government claims earlier that police seized "ammunition, explosives and tear gas" in a raid on his Warsaw apartment Dec. 12. Government spokesman Jerzy Urban told a news conference that thousands of underground Solidarity leaflets, illegal publications and a printing press were also found.

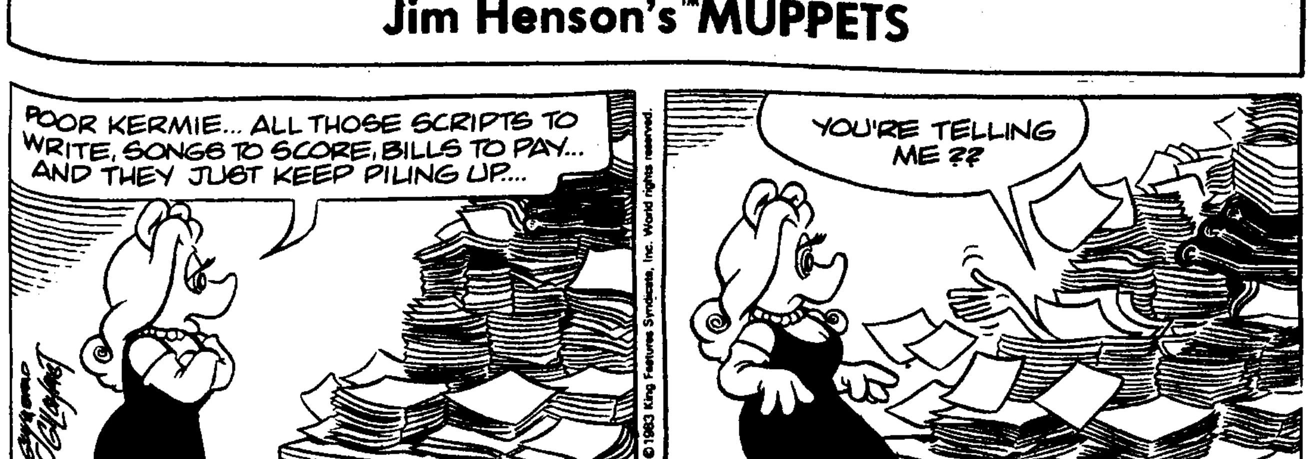
INDEPENDENCE, MISSOURI — A new stamp commemorating the 100th anniversary of the birth of President Harry S. Truman has been unveiled at the Truman Library. The stamp, which carries a likeness of Truman's official White House portrait, is to be issued Jan. 20, the anniversary of Truman's inauguration in 1949. Margaret Truman Daniel, the daughter of the late President, said at the unveiling, "I approve of it. I hope a lot of people will buy Dad's stamp".

English Companion

HENRY ® **By Jack Tippit**



Jim Henson's™ MUPPETS



BEETLE BAILEY ® **By Mort Walker**



QUINCY ® **By Ted Shearer**





Vijftig jaar maakte CARLOS STEENBAAR vandaag als werknemer vol bij Prospero Baiz - Interconti n.v. op Curacao. Shon Kay oftewel Calito trad in 1933 als jonge jongen in dienst en na een halve eeuw kent natuurlijk vrijwel iedereen de incasseerder van Prospero Baiz. Hij werd vandaag terecht heel groots gehuldigd. Deze loyaliteit ontmoet je trouwens nauwelijks meer. Toen hij nog op school zat, deed hij al wat diensten voor Prospero Baiz. Shon Kay hierover:"Ik herinner me dat nog heel goed. Om kwart voor twaalf was de school uit en om één uur stond ik al voor de deur bij Prospero Baiz. Dat waren de oude tijden."

*****

Een Amerikaanse SPORTVERSLAGGEVER had het constant mis met zijn voorspellingen van sport - wedstrijden. Als volgens hem team A zou winnen, behaalde team B geheid de zege. Tot het hem te gortig werd en hij bekend maakte voortaan een gorilla de uitslagen te zullen laten voorspellen. Dus trok de sportverslag - gever, die werkt voor de Dallas Morning Star, naar de dierentuin. Zijn oog viel op een één - jarige gorilla - jong, dat de indrukwekkende naam heeft van "Kanda the Great." De sportverslaggever houdt



hem reeds vele weken lang telkens twee papiertjes voor, waarop apart de namen staan van de ploegen die tegen elkaar moeten uitkomen. "Kanda the Great" trekt dan de naam van de winnaar eruit. Deze voorspelling van de gorilla drukt de verslaggever dan in zijn krant af. Tot nog toe heeft Kanda op deze manier 26 uitslagen moeten "voorspellen." 19 Keer had Kanda het goed en maar 7 keer fout. "De gorilla voorspelt veel beter dan ik", aldus de sport - verslaggever, eraan toevoegend, dat hij dit systeem van wedstrijd - voorspellen daarom zal blijven voortzetten.

*****

Een VLIEGTUIG- KAPER is in Houston veroordeeld tot twaalf jaar gevangenisstraf. Hij had op 2 augustus geprobeerd een toestel van de Pan American te dwingen naar Cuba te vliegen. De lucht- piraat werd evenwel tijdens de vlucht overmeesterd door zekere Spicer Lung, een gepensioneerd werknemer van PANAM en zijn zoon, waardoor de kaap- poging mislukte.

*****

*****

De SERVEERSTER, die in de Amerikaanse stad Atlanta voor het gerecht verscheen wegens rijden - onder - invloed, had een goed excuus: ze was door het proeven van een hartig sausje dusdanig bedwelmd geraakt, dat ze haar auto niet goed meer kon besturen. De rechter had er geen oren naar: 550 dollar boete en intrekking voor zes maanden van het rijbewijs.

*****



Een ENGELSMAN die heeft gezeten voor moord op zijn moeder, loopt momenteel stage als predikant van de Anglicaanse kerk. De man is tijdens zijn gevangenschap met zijn studie begonnen en heeft enige tijd geleden zijn studie met succes voltooid. Na een periode van uiteenlopende stages zal hij officieel worden ingewijd. Hij beweert ook vóór zijn daad erg religieus te zijn geweest.

*****

Vier sigarette - peuken van de Britse oud - premier WINSTON CHURCHILL hebben op een veiling in Londen de tegenwaarde van 850 gulden Antilliaans opgebracht. De premier liet de peuken achter na een belangrijke conferentie op 15 mei 1944, kort vóór de geallieerde landing in Normandië. Aan deze conferentie namen ook koning George de Zesde en Dwight Eisenhower deel. De peuken waren na de conferentie weggegrist door een officier, die belast was met de veiligheid van Churchill.

*****

De Golden Gate Bridge van San Fransisco is berucht. Tientallen mensen hebben zelfmoord gepleegd door ervan af te springen. Twee jonge inwoners van San Fransisco, Trevor White en Miharu Yokota, wilden daar iets aan doen en besloten hun huwelijk op de brug te doen voltrekken. "Het image van de San Fransisco Bridge willen we in positieve zin veranderen", zo sprak het JONGE PAAR. En dat gebeurde ook. Een Boeddhistische priester werd bereid gevonden het huwelijk te voltrekken. Drie vrienden van het paar waren ook aanwezig. Het is overigens niet de eerste keer, dat een huwelijk wordt ingezegend op de imposante brug van San Fransisco, een architectonisch meester- werk. In juli 1938, een jaar na de ingebruikname ervan, had een San Fransiscose politie- man zich er al in de echt laten verbinden.

*****



U.S. STOCKMARKET NEWS

Am.Tel.Tel.	62 1/2 -	7/8	I.B.M.	123 1/8 -	1/2
Asa Ltd.	55 5/8 +	3/8	I.T.T.	44 3/4 +	1/4
Apple Comp.	24 5/8 +	1/2	K.L.M.	61 3/4 -	3/8
Atl.Richfield	42 1/8 +	1/8	McDonalds	71 1/4 +	3/4
Beatrice Fds.	32 1/8 +	1/4	National Can	27 3/8 -	5/8
Burroughs	49 5/8	unch	N.C.R.	124 3/4 +	1 7/8
Comsat	31 5/8 +	1/8	Owens Ill.	37 -	1/4
Coca Cola	54 1/2	unch	Pepsico	37 5/8 +	5/8
Disney	51 1/4 -	1/4	Quacker Oats	59 3/8 -	5/8
Dome Mines	13 7/8 +	1/8	Royal Dutch	43 -	1/2
Dupont	51 1/8	unch	Shell Oil	38 1/8 +	1/8
East.Kodak	75 1/4 +	7/8	Superior Oil	35 1/2 -	1/8
Ford	43 5/8 +	5/8	Union Pac.	49 3/4 -	1/8
Foster Wheeler	15 5/8 -	1/8	U.S. Steel	29 1/4 -	1/8
Genl.El.	58 1/2 +	7/8	West.El.	55 1/2 +	3/4
Genl.Motors	73 3/4 -	1/4	Xerox	49 1/4 -	1
Dow Jones	1253,66 - 1,32		Gold	379,00 + 1,20	
Six months tsy bills			Silver	8,92 + 0,21	

AMSTERDAM

A.B.N.	372,50	Philips	44,60
Akzo	93,00	Robeco	330,50
Heineken	128,00	Rolinco	317,90
Kon.Olie	134,30	Unilever	250,00

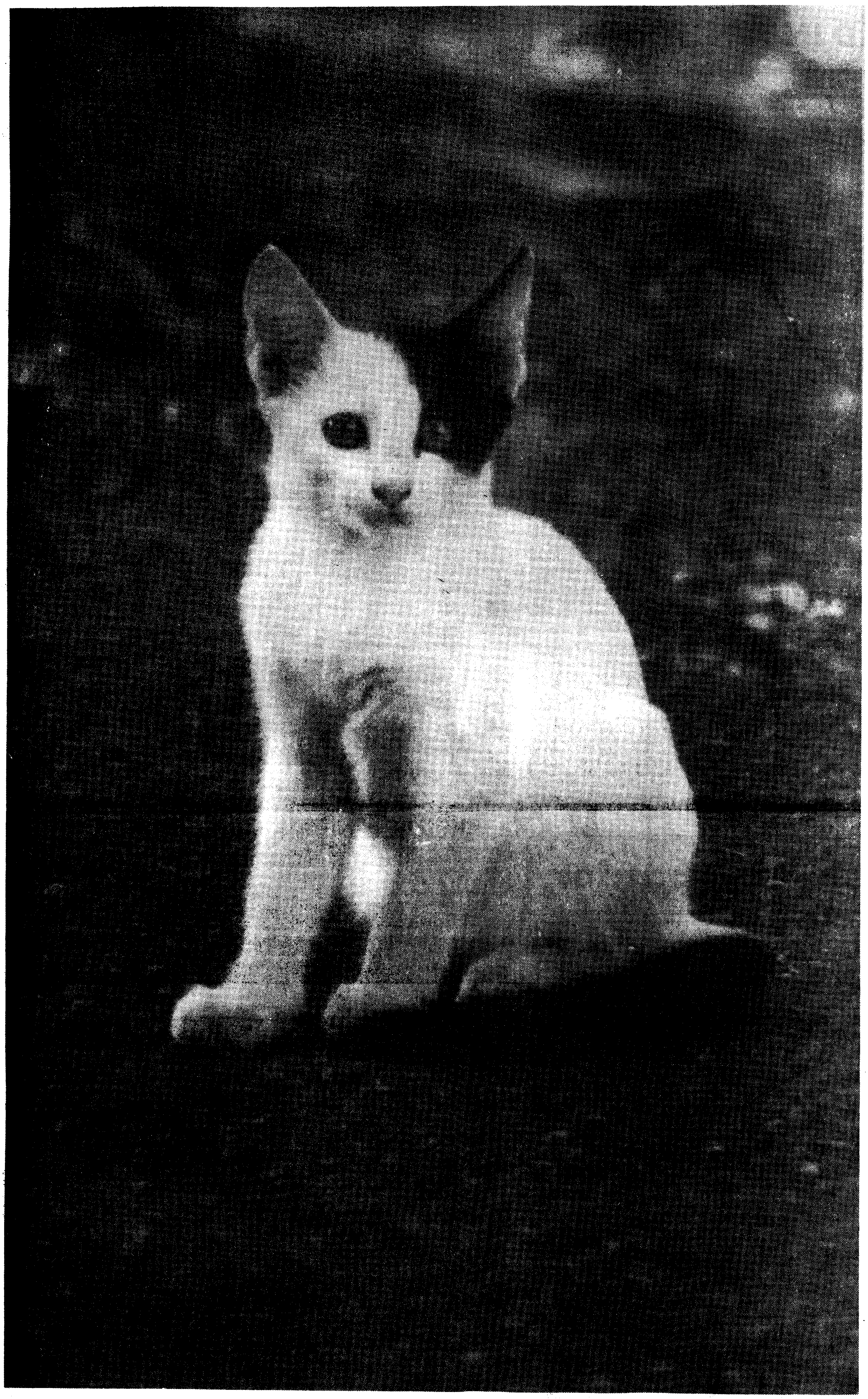
*****

Voor zover kan worden achterhaald, heeft een VROUW in de Amerikaanse staat Indianapolis geschiedenis gemaakt. Ze is namelijk de eerste moeder, die tweemaal achter elkaar vierlingen ter wereld gebracht. Dat gebeurde binnen vijftien maanden. De eerste keer was het viertal - drie meisjes en een jongen - te vroeg geboren en stierven ze allemaal. Deze week kreeg mevrouw Debbie Strickland, 32 jaar oud, opnieuw een vierling, ditmaal allemaal meisjes, die het uitstekend maken en zeker in leven zullen blijven.

*****

Een MAN, die in Texas werd aangehouden, bleek zich 43 verschillende namen te hebben aangemeten, zich te bedienen van tien afwijkende geboorte - data en negen identiteits - bewijzen op zak te hebben voor het in aanmerking komen van sociale steun. De politie schrok zich lam, toen over de man - die wordt gezocht voor een reeks van kleine en grote vergrijpen - een lap papier van zes meter uit de computer rolde, compleet met zijn misdaden en vervalste namen. Hij heet eigenlijk Jack Wright, hetgeen een agent deed opmerken: "How wrong is Wright!"

*****



De Amigoe is niet voor de poes!